Venus® Diamond

Venus® Diamond

66038962/00 - 07/08

- (DE) Gebrauchsanweisung
- (GB) Instructions for use
- (FR) Mode d'emploi
- (ES) Instrucciones de uso
- (IT) Istruzioni per l'uso
- (PT) Instruções de utilização
- (NL) Gebruiksaanwijzing
- (SE) Bruksanvisning
- (DK) Brugervejledning
- (NO) Bruksanvisning
- (FI) Käyttöohjeet
- (GR) Οδηγίες Χρήσης
- (CZ) Návod k použití
- (HU) Használati utasítás
- (LV) Lietošanas instrukcija
- (LT) Naudojimo instrukcija
- (PL) Instrukcja obsługi

Heraeus

Heraeus Kulzer GmbH
Grüner Weg 11
63450 Hanau (Germany)

info.dent@heraeus.com
www.heraeus-kulzer.com

Made in Germany

Distributed in USA/Canada exclusively by:

Heraeus Kulzer, LLC
300 Heraeus Way
South Bend, IN 46614-2517
1-800-431-1785

CE 0197

Venus® Diamond — Gebrauchsanweisung (DE)

Lichthärtendes Nano-Universalkomposit, radiopak
Venus Diamond ist ein radiopakes, lichthärtendes Nano-Universalkomposit. Anwendungsgebiet sind adhäsive, zahnfarbene Front- und Seitenzahnrestaurationen. Aufgrund des Nano-Füllstoffsystems sind dauerhafte ästhetische Restaurationen, sowie ein hoher Oberflächenglanz leicht zu erreichen.

Zusammensetzung:
Venus Diamond wird auf der Basis von TCD-DI-HEA und UDMA hergestellt (enthält ca. 64 Vol-%-Füllstoff, 5 nm – 20 µm) • Barium Aluminium Fluorid-Glas • Diskrete Nanopartikel

Indikationen:
• Direkte Restaurationen der Klassen I–V • Direkte Kompositveneers • Ästhetische Korrekturen (z.B. Diastemanschluss, entwicklungsbedingte Defekte der Zahnhartsubstanz, etc.) • Schienung traumatisch oder parodontal bedingt gelockerter Zähne • Indirekte Restaurationen (Inlays, Veneers) • Milchzahnrestaurationen • Stumpfaufbau • Reparatur von Keramik- und Kompositrestaurationen (in Verbindung mit einem geeigneten Reparatursystem)

Art der Anwendung:
Die Farbauswahl sollte vor dem Anlegen des Kofferdams mit dem Venus Diamond Farbschlüssel erfolgen, da die Zähne durch Trockenlegen ihre Farbe merklich verändern. Wird die Zahnoberfläche nicht mit einem Diamantbohrer oder anderen abrasiven Instrumenten bearbeitet, so ist die Zahnoberfläche mit Bimsstein oder fluoridfreier Polierpaste vor Legen der Restauration zu reinigen. Zur Kompositapplikation und Modellation sind antihaftbeschichtete Instrumente, wie das Heraeus Kulzer Plasmacoat Instrument, geeignet.
1. Um eine Kontamination des Arbeitsfeldes mit Feuchtigkeit, Blut und Speichel zu vermeiden wird die Verwendung von Ivory Kofferdam (oder eines vergleichbaren Produkts) empfohlen.
2. Kavität gemäß den allgemeinen Richtlinien zur adhäsiven Füllungstherapie präparieren. Anschließend Kavität reinigen und trocknen.
3. Vor der Applikation von Venus Diamond muss die präparierte Kavität mit einem geeigneten Schmelz-/Dentinadhäsiv entsprechend den Herstellerangaben vorbehandelt werden (z.B. iBond® Self Etch, GLUMA® Comfort® Bond + Desensitizer, GLUMA® Comfort® Bond, GLUMA® Solid Bond von Heraeus Kulzer). Die mit Adhäsiv behandelte Kavität darf nicht mehr mit Feuchtigkeit, Blut oder Speichel kontaminiert werden.
4. Venus Diamond in dünnen Schichten (max. 2 mm) applizieren und sorgfältig an die vorbehandelten Zahnflächen bzw. Kavitätenwände adaptieren. Bei starken Verfärbungen des Kavitätenbodens oder der zu behandelnden Zahnoberfläche sollte zur Abdeckung als erste Schicht eine dünne Lage Venus Diamond Opakdentin aufgetragen und polymerisiert werden.
5. Bei Klasse IV Restaurationen und Schneidekantenaufbauten sollte zuerst ein Kern aus der entsprechenden Venus Diamond Opakdentin-Masse aufgebaut und anschließend mit Venus Diamond Universalmasse und gegebenenfalls Incisalmasse überschichtet werden.
6. Venus Diamond in dünnen Schichten (max. 2 mm) entsprechend nachstehender Tabelle mit einer geeigneten Halogen- oder LED-Polymerisationslampe (z.B. Heraeus Kulzer Translux Power Blue oder anderer Lampe mit vergleichbarem Spektrum polymerisieren (Lichtleistung: >500 mW/cm²). Die nach Polymerisation des Bondings bzw. des Universalkomposites entstehende oberflächliche Sauerstoffinhibitionsschicht darf während des Applizierens der Kompositschichten nicht entfernt oder berührt werden. Diese Schicht ermöglicht die chemische Verbindung der aufeinanderfolgend platzierten Kompositschichten.

Empfohlene Venus Diamond Polymerisationszeiten mit Translux Lichtgerät oder vergleichbaren Halogen-Lichtgeräten:

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, C2, CO, CL, AM, HKA2.5	Polymerisationszeit LED- oder Halogenlampe	20 s
A4, B3, C3, D3, OB, OL, OM, OD, BL, BXL, YO, HKA5	Polymerisationszeit LED- oder Halogenlampe	40 s
Alle Farben	Maximale Schichtdicke	2 mm

Bei Verwendung von Plasma Lichtgeräten kann die Polymerisationszeit gewöhnlich um 25% vermindert werden. Bei Verwendung von LED-Lichtgeräten (Licht emittierende Dioden), sollten die für die Härtung mit Halogengeräten angegebenen Polymerisationszeiten eingehalten werden, wenn ein unmittelbarer Kontakt zwischen Lichtquelle und Composite sichergestellt werden kann. Aufgrund der relativ niedrigen Lichtleistung der sich zur Zeit im Markt befindlichen LED Lichtgeräte, wird empfohlen, die Belichtungszeit bis auf 150% der angegebenen Zeit zu verlängern, sobald die Lichtquelle keinen unmittelbaren Kontakt zum Kompositmaterial besitzt. Es ist zu beachten, daß Polymerisationslampen zum Teil immense Unterschiede in Intensität und emittiertem Spektrum aufweisen. Alle angegebenen Polymerisationszeiten sind deshalb Minimumzeiten. Im Zweifelsfall sollte der Behandler Informationen beim Lampenhersteller einholen und die Funktionstüchtigkeit des Lichtgerätes in vitro überprüfen, bevor es am Patienten zum Einsatz kommt.
7. Nach vollständigem Schichten und Polymerisieren, kann Venus Diamond sofort ausgearbeitet und poliert werden. Grobes Ausarbeiten kann mit Diamantschleifkörpern erfolgen. Die Feingestaltung der Morphologie erfolgt mit Finierdiamanten und gewendelten Hartmetallfinierern. Aproximal ist eine Politur am leichtesten durch Polierstreifen zu erreichen. Zur Hochglanzpolitur eignen sich Silikonpolierer, Kegel und Polierscheibchen. Zusätzlich kann Polierpaste mit Bürstchen oder kleinen Polierrädern verwendet werden.

Weitere Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen:
• Beim Legen großer Restaurationen, bei denen erhöhter Zeitbedarf besteht, sollte die OP Leuchte vorübergehend abgeschaltet bzw. vom Arbeitsfeld weggedreht werden, um ein vorzeitiges Anpolymerisieren des Komposits zu vermeiden. • Die oben genannten Polymerisationszeiten sind Mindeszeiten und sollten zum Erreichen einer optimalen Polymerisationsrate und den damit verbundenen physikalischen Materialeigenschaften keinesfalls reduziert werden. • PLT's sind für den Einmalgebrauch bestimmt und können wegen phenolhaltiger Bestandteile der Lösungen nicht desinfiziert oder sterilisiert werden, ohne das Komposite zu beschädigen oder zu kontaminieren. Um Kreuzinfektionen zwischen Patienten zu vermeiden, müssen PLT's nach einmaligem Gebrauch entsorgt werden. • Tiefe Kavitäten bei denen nur noch eine minimale Dentinschicht zur Pulpa vorliegt oder diese bereits kleinflächig exponiert ist, sollte die Pulpa lokal mit einem Kalziumhydroxid indirekt bzw. direkt überkappt werden. Das Kalziumhydroxid sollte durch einen Glasionomerzement abgedeckt werden, bevor Venus Diamond in die Kavität eingebracht wird. • Präparierte Schmelz- und Dentinflächen, an denen Venus Diamond adhäsiv befestigt werden soll, dürfen nicht mit eugenolhaltigen Präparaten in Kontakt kommen, da sie die optimale Polymerisation des Komposites einschränken können. • Hautkontakt ist zu vermeiden! Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich. Bei Hautkontakt mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt mit reichlich Wasser spülen und ggf. einen Arzt konsultieren. • Nach Ablauf des Verfalldatums sollte das Material nicht mehr verwendet werden. Nicht über 25°C lagern. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden. • Um Materialverlust vorzubeugen, nach dem Ausbringen des Materials die Spritze durch eine viertel Rückwärtsdrehung entlasten. • Venus Diamond darf nicht bei Patienten angewendet werden, die auf einen der Inhaltsstoffe allergisch reagieren. • Bitte vor Erstgebrauch durch Sichtkontrolle auf Beschädigungen prüfen. • Beschädigte Produkte dürfen nicht eingesetzt werden. • Üben Sie bei der Verwendung von Venus Diamond PLT´s einen leichten gleichmäßigen Druck mit der Applikatorpistole aus. Durch übermäßige Kraftanwendung oder ruckartige Bewegungen können beim Auspressen Gefahrensituationen entstehen. Anwendung nur durch zahnärztliches Fachpersonal.

Verfügbare Farben:

Opakdentin	Universal	Inzisal
opaque bleach (OB)	A1, A2, A3, A3.5, A4, HKA2.5, HKA5	clear (CL)
opaque light (OL)	B1, B2, B3	amber (AM)
opaque medium (OM)	C2, C3	clear opal (CO)
opaque dark (OD)	D3	yellow opal (YO)
bleach light (BL), bleach extra light (BXL)		

Unsere anwendungstechnische Beratung in Wort, Schrift und durch Versuche erfolgt nach bestem Wissen, gilt jedoch nur als unverbindlicher Hinweis, auch in Bezug auf etwaige Schutzrechte Dritter, und befreit Sie nicht von der eigenen Prüfung der von uns gelieferten Produkte auf ihre Eignung für die beabsichtigten Verfahren und Zwecke. Anwendung, Verwendung und Verarbeitung der Produkte erfolgen außerhalb unserer Kontrollmöglichkeiten und liegen daher ausschließlich in Ihrem Verantwortungsbereich. Selbstverständlich gewährleisten wir die einwandfreie Qualität unserer Produkte nach Maßgabe unserer Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen.

Venus® Diamond — Instructions for use (GB)

Universal light curing nano composite, radio-opaque
Venus Diamond is a light curing, radio-opaque nano composite. It is indicated for adhesively bonded, tooth colored restorations. It is suitable for anterior and posterior applications. Due to the nano filler system, a beautiful esthetic result and a durable, high lustre polish is easily realized.

Composition:
Venus Diamond is based on a TCD-DI-HEA and UDMA (contains 64% m filler by volume, 5 nm – 20 µm) • Barium Aluminium Fluoride glass • Highly discrete nanoparticles

Clinical Indications:
• Direct restoration of Class I–V cavities (according to G.V. Black) • Direct composite veneers • Shape corrections of teeth (ie. diastemas, congenital defects in teeth, etc.) • Temporary splinting of teeth loosened by trauma or periodontal disease • Indirect restorations (inlays, veneers) • Restoration of primary teeth • Core build-up • Temporary repairs of porcelain, composite (in combination with an adequate repair-system)

Clinical treatment protocol:
Select an appropriate shade or shade combination from the Venus Diamond Shade guide prior to placing the rubber dam. This is important because teeth will significantly change color when desiccated. If the tooth surface being treated is not to be instrumented by a diamond stone, carbide bur, drill or other abrasive instrument, the surface should be cleaned with pumice or a fluoride free polishing paste before restoration is placed. A non-sticking plastic, Teflon coated or gold plated placement instrument (such as the Heraeus Kulzer Plasmacoat Instrument) is recommended for use in clinically placing, sculpting and shaping the material.
1. For ideal results, the use of an Ivory rubber dam (or similar) is recommended to control contamination from moisture, blood and saliva.
2. Prepare the cavity according to generally accepted rules for the clinical composite application. Then clean and dry the cavity.
3. Prior to application of Venus Diamond restorative material to the cavity preparation, pre-treatment of the tooth structure with an adequate enamel/dentin adhesive is mandatory (e.g. iBond® Self Etch, GLUMA® Comfort Bond + Desensitizer, GLUMA® Comfort® Bond, GLUMA® Solid Bond by Heraeus Kulzer). Once treated with the adhesive, avoid contamination with saliva or blood.
4. Apply Venus Diamond restorative material in thin layers (max. 2 mm) and adapt carefully to the tooth surface or cavity walls. In case of severe discoloration of the underlying tooth or surface being restored, it may be necessary to mask this by using a thin layer of one of the recommended Venus Diamond opaque dentin shades first.
5. To avoid excess translucency and achieve an ideal esthetic result in the case of large Class IV cavities and anterior tooth reconstruction, it is necessary to utilize a Venus Diamond opaque dentin shade in the deepest layers, which can then be covered by the universal Venus Diamond shades and incisal shades if necessary.
6. Polymerise Venus Diamond in thin layers (max. 2 mm) according to the table below using an acceptable QHT (Quartz-Halogen-Tungsten) or LED curing light such as the Hereaus Kulzer Translux Power Blue curing unit or any unit with a similar spectrum and light-output (>500 mW/cm²). During polymerisation, an oxygen inhibited-layer forms on the surface which should not be touched, contaminated or removed during the build-up phase of the restoration. It serves as chemical connection for any subsequent composite layers that are added.

Recommended Venus Diamond curing times with Translux Curing Unit or other QHT light curing units:

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, C2, CO, CL, AM, HKA2.5	Curing time with LED or Halogen curing light	20 s
A4, B3, C3, D3, OB, OL, OM, OD, BL, BXL, YO, HKA5	Curing time with LED or Halogen curing light	40 s
All shades	Maximum layer thickness	2 mm

For Plasma Arc light curing units, the curing time can usually be reduced by 25%. For LED (light emitting diode) curing units, use the same curing times recommended with a QHT light if the light source can be held in close approximation to the composite material. However, due t the relatively low light output of currently available LED curing units, it is recommended to increase curing time to at least 150%, if the light source must be positioned away from the surface of the material. Note: Curing lights vary greatly in intensity and spectral output. All curing times are minimum times.User should check with the light unit manufacturer and verify its efficacy non-clinically before using in a patient.
7. After final build-up and polymerisation is completed, Venus Diamond may immediately be finished and polished. For gross finishing, use diamond burs. Fine finishing and shaping is best accomplished with fine-grained diamond stones and multifluted carbide burs. Proximal surfaces may be finished with abrasive strips. A high final polish can be achieved with flexible, silicone rubber polishing points, cups, discs, or similar. Composite polishing pastes can be applied with polishing brushes and small buffing wheels if desired.

Further recommendations and precautions:
• When building up large restorations or those, which require lengthy time to complete, the overhead operating light should temporarily be turned off or aimed away from the working area in order to prevent premature curing of the composite. • The light curing times mentioned above are the minimum times recommended and should not be reduced in order to achieve optimal restoration quality and physical properties of the material. • The PLT's (pre-loaded tips) are intended for single use only and cannot be resterilized or disinfected without damaging and contaminating the restorative material because the solutions contain phenolic constituents. To avoid cross contamination between patients, discard PLT after each single patient use. • In the case of deep cavity preparations in close proximity to the pulp or a direct pulpal exposure, cover the dentin or the exposure locally with a calcium hydroxide liner covered with a glass ionomer cement before restoring with Venus Diamond. • Do not use eugenol containing materials in or around the cavity preparation being restored, because these may interfere with the proper curing of Venus Diamond. • Avoid contact with the skin! May cause sensitisation by skin contact. On contact with skin wash off with water and soap. In case of contact with eyes rinse with plenty of water and seek medical advice if necessary. • Do not use the material after the expiration date. Do not store above 25°C. Keep out of direct sunlight. • To avoid waste, after the material has been applied from the syringe, relieve the internal pressure by unscrewing the plunger a quarter turn. • Do not use Venus Diamond in patients, which are allergic against the ingredients of Venus Diamond. • Before using for the first time, please check for damage by visually inspecting. • Do not use damaged products. • When using Venus Diamond PLTs, use a gentle, even motion when exerting pressure on the applicator gun. Use of excessive force or sudden movement could create a potential hazard with extrusion. Only to be used by qualified dental personnel.

Available Colors:

Opakdentin	Universal	Inzisal
opaque bleach (OB)	A1, A2, A3, A3.5, A4, HKA2.5, HKA5	clear (CL)
opaque light (OL)	B1, B2, B3	amber (AM)
opaque medium (OM)	C2, C3	clear opal (CO)
opaque dark (OD)	D3	yellow opal (YO)
bleach light (BL), bleach extra light (BXL)		

Our technical advice, suggestions and recommendations for the use of this product is given in good faith and is based on our own tests and the best available current knowledge. But it is not to be construed as a warranty for use. This also applies where other manufacturer products have been referrred to or the proprietary rights of third parties are involved. It does not release you from the obligation to test the products supplied by us as and to determine their final suitability for their intended purpose. The final application, use and processing of these products are beyond our control, and therefore, entirely the responsibility of the user. In the event that it can be shown that our product was delivered to you in a defective or damaged condition, our liability is limited to the replacement value of the goods delivered by us and used by you. We will, of course, provide consistent high quality products within the scope of our quality control standards and General Conditions of Sale and Delivery.

Venus® Diamond — Mode d'emploi (FR)

Nanocomposite universel radio-opaque photopolymérisable
Venus Diamond est un nanocomposite radio-opaque photopolymérisable. Il est indiqué pour des restaurations adhésives antérieures et postérieures à la teinte des dents. Le système de nanocharges permet de réaliser facilement un polissage durable d'une brillance élevée et d'obtenir un magnifique résultat esthétique.

Composition:
Venus Diamond se compose de TCD-DI-HEA et de UDMA (contient 64% m-charges en volume, 5 nm – 20 µm) • Verre fluoré d'aluminium et de baryum • Nanoparticules discrètes.

Indications cliniques:
• Restaurations directes pour cavités de classes I à V (selon la classification de Black) • Restaurations directes de facettes en composite • Corrections de la forme d'une dent (par ex. diastèmes, malformations congénitales dentaires, etc.) • Attelle provisoire pour dents déchaussées suite à un traumatisme ou une maladie parodontale • Restaurations indirectes (inlays, facettes) • Restaurations de dents lactéales • Reconstitution de moignon • Réparations de restaurations en céramique ou en composite (en association avec un système de réparation approprié)

Protocole clinique:
Sélectionner une teinte ou une combinaison de teinte appropriée en se référant au teintier Venus Diamond avant de mettre la digue. Cette première étape est essentielle car la couleur de la dent change de manière considérable lors de sa déshydratation. Si aucune fraise ou autre instrument abrasif n'ont été utilisés au préalable sur la surface à traiter, celle-ci doit être nettoyée avec de la ponce ou une pâte à polir sans fluor avant de placer la restauration. L'utilisation d'un instrument en plastique antiadhésif, recouvert de téflon ou plaqué or (tel l'instrument Plasmacoat de Heraeus Kulzer) est recommandé en clinique pour placer, sculpter et modeler le matériau.
1. Pour un résultat optimal, l'utilisation d'une digue de type Ivory (ou similaire) est recommandée afin d'éviter toute contamination de la surface traitée par l'humidité, le sang et la salive.
2. Préparer la cavité selon les règles conventionnelles d'application clinique d'un composite. Nettoyer et sécher la cavité.
3. Avant de placer le matériau de restauration Venus Diamond dans la cavité préparée, il faut prétraiter la structure dentaire avec un adhésif amélo-dentinaire adéquat (par ex. iBond® Self Etch, GLUMA® Comfort Bond + Desensitizer, GLUMA® Comfort® Bond, GLUMA® Solid Bond de Heraeus Kulzer). Eviter toute contamination par le sang ou la salive après l'étape de collage.
4. Appliquer le matériau de restauration Venus Diamond en fines couches (max.2 mm) et l'adapter soigneusement à la surface de la dent ou aux parois de la cavité. En cas de coloration sévère du plancher de la cavité ou de la surface de la dent à traiter, il est parfois nécessaire de la masquer au préalable par une fine couche de composite Venus Diamond sélectionné dans les teintes de dentine opaques.
5. Pour éviter trop de translucidité et obtenir un résultat esthétique optimal dans les grandes reconstructions antérieures et dans les grandes cavités de classe IV, il faut placer une teinte Venus Diamond de dentine opaque dans les couches profondes, qui peut ensuite être recouverte par les teintes universelles Venus Diamond et les teintes incisales si nécessaire.
6. Polymériser Venus Diamond par fines couches (max.2 mm) en se référant au tableau ci-dessous suivant le type de lampe de polymérisation utilisée qui peut être une lampe halogène ou une lampe LED tel la Translux Power Blue de Heraeus Kulzer ou n'importe quelle autre lampe de spectre et d'émission de lumière similaire (>500 mW/cm²). Lors de la polymérisation, une couche inhibant l'oxygène se forme à la surface. Cette couche ne peut pas être touchée, contaminée ou enlevée durant la phase de construction de la restauration car elle est nécessaire dans la liaison chimique avec les couches de composites ajoutées ultérieurement.

Temps de polymérisation recommandés pour le composite Venus Diamond avec les lampes de photopolymérisation Translux ou les lampes halogènes :

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, C2, CO, CL, AM, HKA2.5	Temps de polymérisation avec une lampe LED ou une lampe halogène	20 s
A4, B3, C3, D3, OB, OL, OM, OD, BL, BXL, YO, HKA5	Temps de polymérisation avec une lampe LED ou une lampe halogène	40 s
Toutes les teintes	Epaisseur maximum des couches	2 mm

Pour les lampes à photopolymériser à Plasma, le temps de polymérisation peut normalement être réduit de 25%. Pour les lampes à photopolymériser LED (diode électroluminescente), utiliser les mêmes temps de polymérisation recommandés que pour les lampes halogènes si la source de lumière peut être placée à proximité du matériau composite. Cependant, en raison de l'émission relativement faible de lumière des lampes LED disponibles actuellement, il est recommandé d'augmenter le temps de polymérisation de 150% au moins si la source de lumière doit être placée plus loin de la surface du matériau. Remarque: Les lampes à polymériser varient considérablement dans leur intensité et leur émission spectrale. Tous les temps de polymérisation sont des temps d'exposition minimum. En cas de doute, l'utilisateur doit faire vérifier la lampe par le fabricant et la tester hors clinique avant de l'utiliser sur un patient.
7. Venus Diamond peut être directement fini et poli après application de la dernière couche et polymérisation. Utiliser des fraises diamantées pour le grattage. La finition de la morphologie est réalisée à l'aide de diamantées à grain fin et de fraises en carbure de tungstène. Les surfaces proximales peuvent être finies avec des bandes abrasives. Un bon polissage final peut être obtenu à l'aide de pointes, disques, cupules ou autres instruments à polir flexibles en silicone. Les pâtes à polir pour composites peuvent être appliquées à l'aide de brosses de polissage et de petits disques à polir si désiré.

Recommandations et précautions supplémentaires:
• Lors de la réalisation de grandes restaurations ou autres nécessitant un temps de travail assez long, il est préférable d'éteindre ou de détourner temporairement le scialytique de la surface de travail afin d'éviter toute polymérisation précoce du composite. • Les temps de photopolymérisation mentionnés ci-dessus sont les temps minimum recommandés et ne doivent pas être diminués afin d'obtenir une qualité de restauration maximale ainsi qu'une optimisation des propriétés physiques du matériau. • Les PLT (capsules prédosées) sont à usage unique et ne peuvent être restérilisées ou désinfectées sans abîmer ou contaminer le matériau de restauration, car les produits contiennent des constituants phénoliques. Pour éviter toute contamination croisée entre les patients, jeter les capsules après leur utilisation sur un patient. • Dans les cas de préparations de cavités profondes proches de la pulpe ou d'exposition pulpaire directe, couvrir localement la dentine ou l'exposition avec une couche d'hydroxyde de calcium recouvert d'un ciment ionomère de verre avant de restaurer la dent avec Venus Diamond. • Ne pas utiliser de matériaux contenant de l'eugénol dans ou à proximité de la cavité à restaurer, car ils pourraient interférer avec la polymérisation correcte de Venus Diamond. • Eviter tout contact avec la peau! Une sensibilisation de la peau peut apparaître en cas de contact avec le produit. En cas de contact avec la peau, laver avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment avec de l'eau et consulter un médecin si nécessaire. • Ne pas utiliser le matériau après la date d'expiration. Conserver dans un endroit où la température ne dépasse pas 25°C. Eviter l'exposition directe au rayonnement solaire. • Pour éviter le gaspillage, diminuer la pression interne en dévissant le piston d'un quart de tour après avoir sorti le matériau de la seringue. • Ne pas utiliser Venus Diamond chez des patients allergiques à l'un de ses composants. • Contrôler visuellement le bon état du produit avant sa première utilisation. • Ne pas utiliser de produit endommagé. • Ne pas exercer une pression trop élevée sur le pistolet applicateur lors de l'utilisation des capsules Venus Diamond. Appliquer une force excessive ou des mouvements brusques peut entraîner un risque potentiel. Produit réservé à l'art dentaire.

Teintes disponibles:

Dentine opaque	Universel	Incisal
Blanc opaque (OB, opaque bleach)	A1, A2, A3, A3.5, A4, HKA2.5, HKA5	clair (CL)
Opaque léger (OL)	B1, B2, B3	ambre (AM)
Opaque moyen (OM)	C2, C3	claire opale (CO)
Opaque foncé (OD, opaque dark)	D3	opale jaune (YO, yellow opaque)
Bleach light (BL), Bleach extra-light (BXL)		

Nos conseils techniques, suggestions et recommandations d'utilisation donnés pour ce produit dans le cadre de notre assistance technique et de nos essais sont donnés de bonne foi, mais ne constituent en aucun cas une garantie formelle. Ceci concerne également les références à d'autres produits ou à d'éventuels droits de tiers. Cela ne vous dispense pas de la nécessité de vérifier par des essais pratiques si nos produits conviennent aux procédés et applications envisagés. L'utilisation, la mise en œuvre et la transformation des produits fournis échappent à notre contrôle et relèvent, dès lors, exclusivement de votre responsabilité. En cas de livraison de produits défectueux ou endommagés, notre responsabilité se limite au remplacement des produits fournis utilisés. Bien entendu, nous garantissons la qualité irréprochable de nos produits dans le cadre de nos standards de contrôle de qualité et de nos conditions générales de vente et de livraison.

Venus® Diamond — Instrucciones de uso (ES)

Nanocomposite universal radiopaco de fraguado por luz
Venus Diamond es un nanocomposite radiopaco de fraguado por luz que está indicado para reconstrucciones dentales de la misma coloración que la dentadura natural fijadas con adhesivo. Adecuado para aplicaciones anteriores y posteriores. Gracias al sistema de nanorelleno, es fácil obtener un bello resultado estético, un pulido duradero y muy brillante.

Composición:
Venus Diamond se compone de TCD-DI-HEA y (UDMA) (contiene 64% m de relleno por volumen, 5 nm – 20 µm) • Vidrio de fluoruro de aluminio de bario • Nanopartículas altamente discretas

Indicaciones clínicas:
• Reparación directa de cavidades clase I-V (según G.V. Black) • Carillas directas de composite • Correcciones morfológicas de la dentadura (p.ej. diastemas, defectos congénitos de la dentadura, etc.) • Ferulización temporal de dientes debilitados como consecuencia de traumatismos dentales o enfermedad periodontal • Restauraciones indirectas (incrustaciones estéticas, carillas) • Reparación de los dientes primarios • Reconstructor de muñones • Reparaciones temporales de porcelana, composite (en combinación con el sistema de reparación adecuado)

Protocolo de tratamiento clínico:
Seleccione un tono o combinación de tonos adecuada en la guía de tonos Venus Diamond antes de colocar el dique de goma. Esto es importante, ya que, cuando los dientes se sequen, sufrirán un cambio de color considerable. Si a la superficie del diente tratado no se le pueden aplicar instrumentos como piedras diamantadas, limas rotativas de carburo, fresas u otro tipo de instrumental abrasivo, limpie la superficie con una pasta de pulir que no contenga piedra pómez ni flúor antes de realizar la restauración. En el uso clínico a la hora de colocarlo, esculpirlo y moldearlo, se recomienda utilizar un plástico antiadherente, un instrumento de colocación con revestimiento de teflón o uno chapado en oro (como el instrumento Heraeus Kulzer Plasmacoat).
1. Con el fin de obtener resultados ideales, se recomienda utilizar un dique de goma Ivory (o similares) para controlar la contaminación causada por la humedad, la sangre y la saliva.
2. Prepare la cavidad según las normas generalmente aceptadas para la aplicación clínica de composite. A continuación, limpie y seque la cavidad.
3. Antes de aplicar el material de restauración Venus Diamond a la preparación de la cavidad, la estructura del diente se debe tratar previamente con un adhesivo para dentina o esmalte (p.ej. iBond® Self Etch, GLUMA® Comfort Bond + Desensitizer, GLUMA® Comfort® Bond, GLUMA® Solid Bond de Heraeus Kulzer). Una vez tratada con el adhesivo, evite la contaminación debida a la saliva o la sangre.
4. Aplique el material restaurador Venus Diamond en capas finas (de 2 mm com máx.) y adáptelo cuidadosamente a la superficie del diente o a las paredes de la cavidad. Si se da una decoloración intensa del diente subyacente o de la superficie que se está restaurando, puede que sea necesario disimularla aplicando primero una fina capa de uno de los tonos de opacos de dentina Venus Diamond recomendados.
5. Para evitar la translucidez excesiva y obtener un resultado estético ideal en caso de grandes cavidades clase IV y de reconstrucción de dientes anteriores, utilice un tono opaco de dentina Venus Diamond en las capas más profundas, que posteriormente se puede cubrir con los tonos universales Venus Diamond o con tonos incisales si es necesario.
6. Polimerice Venus Diamond en finas capas (de 2 mm como máx.) de acuerdo con lo indicado en la tabla de abajo y utilice para ello una luz de fraguado adecuada QHT (de cuarzo tungsteno-halógena) o LED, como la unidad de fraguado Hereaus Kulzer Translux Power Blue con un espectro y una potencia luminosa similares (>500 mW/cm²). Al realizar la polimerización se forma una capa de inhibición por oxígeno que no se puede tocar, contaminar ni retirar mientras se esté realizando la restauración. Esta sirve de conexión química para cualquier capa de composite que se añada posteriormente.

Tiempos de fraguado recomendados por Venus Diamond con una unidad de fraguado Translux Curing Unit u otras unidades de fraguado por luz QHT:

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, C2, CO, CL, AM, HKA2.5	Tiempo de fraguado con LED o con luz de fraguado halógena	20 s
A4, B3, C3, D3, OB, OL, OM, OD, BL, BXL, YO, HKA5	Tiempo de fraguado con LED o con luz de fraguado halógena	40 s
Todos los tonos	Grosor máximo de la capa	2 mm

En el caso de las unidades de fraguado por luz Plasma Arc, el tiempo de fraguado se puede reducir en un 25%. En lo que respecta a las unidades de fraguado LED (diodo de emisión de luz), utilice los mismos tiempos de fraguado recomendados para la luz QHT si la fuente de luz se puede mantener próxima al material composite. No obstante, puesto que la potencia luminosa de las unidades de fraguado LED disponibles en la actualidad es relativamente baja, se recomienda aumentar el tiempo de fraguado hasta el 150% como mínimo si la fuente luminosa se debe posicionar lejos de la superficie del material. Atención: la potencia espectral y la intensidad de las luces de fraguado varían enormemente. Todos los tiempos de fraguado son tiempos mínimos. El usuario debe comprobarlos con el fabricante de la unidad de luz y verificar su eficacia no clínica antes de utilizarla con un paciente.
7. Una vez completadas la colocación y la polimerización, se puede proceder de inmediato al acabado y pulido de Venus Diamond. Para un acabado en bruto, utilice limas diamantadas. Los acabados y moldeados de precisión se obtienen mejor con piedras diamantadas de grano fino y con limas rotativas de carburo de ranuras múltiples. El acabado de las superficies proximales se debe realizar con bandas abrasivas. Para obtener un buen pulido final se pueden utilizar puntas flexibles de goma de silicona, copas, discos o similares. Si se desea, las pastas de pulido de composite se pueden aplicar con cepillos de pulir y discos de pulir pequeños.

Otras recomendaciones y precauciones:
• Cuando esté realizando restauraciones grandes, o bien restauraciones que requieran mucho tiempo para ser completadas, apague temporalmente las luces quirúrgicas superiores u oriéntelas hacia una zona distinta de la del área de tratamiento para evitar el fraguado prematuro del composite. • Los tiempos de fraguado de la luz mencionados arriba son los tiempos mínimos recomendados; para obtener una calidad de restauración y unas propiedades físicas del material óptimas, no se deben aplicar tiempos inferiores a los indicados. • Las PLT (puntas precargadas) son de un solo uso y no se pueden reesterilizar o desinfectar sin dañar y contaminar el material de restauración, ya que las soluciones contienen constituyentes fenólicos. Para evitar la contaminación cruzada entre pacientes, deseche las PLT después del uso individual con cada paciente. • En caso de preparaciones de cavidades profundas en las proximidades de la pulpa dental o de exposición directa de esta última, cubra localmente la dentina o la exposición con hidróxido de calcio cubierto con cemento de ionómero de vidrio antes de restaurar con Venus Diamond. • No utilice materiales que contengan eugenol en o cerca de la preparación de la cavidad que esté restaurando, ya que éste podría dificultar el fraguado adecuado de Venus Diamond. • Evite el contacto con la piel. Puede causar sensibilización por contacto cutáneo. En caso de contacto con la piel, lavar con agua y jabón. En caso de contacto con los ojos, enjuague con agua abundante y consulte a un médico si es necesario. • No utilice el material una vez pasada la fecha de caducidad. No lo almacene a temperaturas superiores a 25°C. Manténgalo alejado de la luz solar directa. • Para evitar los residuos, una vez haya aplicado el material con la jeringa, alivie la presión interna desenroscando el émbolo un cuarto de vuelta. • No utilice Venus Diamond en pacientes alérgicos a los ingredientes de Venus Diamond. • Antes de utilizarlo por primera vez, realice una inspección visual para comprobar que no hay daños. • No utilice productos dañados. • Cuando utilice las PLT de Venus Diamond PLT, realice un movimiento suave y constante al ejercer presión en la pistola dosificadora. El exceso de fuerza y los movimientos bruscos pueden conllevar un posible riesgo de extrusión. Sólo debe ser utilizado por personal odontológico cualificado.

Colores disponibles:

Dentina opaca	Universal	Incisal
opaco blanco (OB)	A1, A2, A3, A3.5, A4, HKA2.5, HKA5	claro (CL)
opaco claro (OL)	B1, B2, B3	ámbar (AM)
opaco medio (OM)	C2, C3	ópalo claro (CO)
opaco oscuro (OD)	D3	ópalo amarillo (YO)
blanco claro, (BL), blanco extraclaro (BXL)		

Nuestros consejos técnicos, sugerencias y recomendaciones para el uso de este producto se dan de buena fe y están basados en nuestras propias pruebas y los mejores conocimientos actuales disponibles. No obstante, no se deben interpretar como una garantía de uso. Esto también es válido para las referencias a los productos de otros fabricantes o para todo lo relacionado con los derechos de la propiedad de terceras personas. Esto no le exime de la obligación de probar los productos que le suministremos para constatar si son adecuados para el uso previsto. Nosotros no podemos controlar la aplicación final, el uso y el procesamiento de estos productos, por lo que toda la responsabilidad recae en el usuario. En caso de que se pueda demostrar que nuestro producto se le suministró en estado defectuoso o dañado, nuestra responsabilidad se limita a la restitución del valor de las mercancías suministradas por nosotros y utilizadas por usted. Por supuesto, le suministraremos productos consistentes de alta calidad de acuerdo con los estándares de nuestro control de calidad y las condiciones generales de venta y distribución.

Venus® Diamond — Istruzioni per l'uso (IT)

Nano-composito universale fotopolimerizzabile, radiopaco
Venus Diamond è un nano-composito radiopaco fotopolimerizzabile i cui campi di applicazione sono la ricostruzione adesiva di denti anteriori e posteriori. Grazie al riempitivo nano, si possono ottenere facilmente ricostruzioni estetiche durature ed una ottima lucidatura.

Composizione:
• Venus Diamond è a base di TCD-DI-HEA e UDMA (contiene il 64% in volume di riempitivo, 5 nm – 20 µm) • vetro di bario alluminio fluoruro (Ø 0,7 max. <2 µm) • nanoparticelle discrete

Campi di applicazione:
• otturazioni dirette delle classi I–V • veneering diretta • correzioni estetiche (p.e. chiusura di diastemi, difetti dovuti a displasia dello smalto, ecc,) • Splintaggio di denti traumatizzati o con sofferenza parodontale • Restauri indiretti (inlay, veneers) • Restauri di denti decidui • Ricostruzione di monconi • Riparazione di restauri in ceramica o composito (unitamente ad un sistema di condizionamento e adesione adatto)

Metodo di applicazione:
La scelta del colore dove essere fatta prima di applicare la diga mediante l'allegata scala colori, dato che i denti, asciugandosi, tendono a cambiare tonalità. Prima di scegliere il colore pulire la superficie dei denti con una pasta per profilassi priva di fluoro. Per l'applicazione del composito e la modellazione utilizzare gli strumenti di uso corrente.
1. Per evitare la contaminazione da umidità, sangue o saliva, si consiglia l'uso della diga Ivory (o di un prodotto equivalente).
2. Preparare la cavità secondo le comuni metodiche di conservativa, pulire ed asciugare.
3. La cavità così preparata deve essere trattata con un adesivo smalto-dentinale , secondo le indicazioni del produttore (p.e. iBond® Self Etch, GLUMA®Comfort Bond + Desensitizer, GLUMA®Comfort Bond, GLUMA®Solid Bond di Heraeus Kulzer). La cavità trattata con adesivo non deve più essere contaminata con umidità, sangue o saliva.
4. Applicare Venus Diamond in strati sottili (max. 2 mm), adattarlo alle superfici cavitarie trattate. In caso di intense colorazioni del fondo di cavità applicare e polimerizzare uno sottile strato di dentina opaca Venus Diamond.
5. Per i restauri di classe IV e bordi incisali, occorre innanzi tutto realizzare un mammellone con la corrispondente massa dentina opaca Venus Diamond e successivamente ricoprirlo con massa universale Venus Diamond ed eventualmente con la massa incisale.
6. Polimerizzare Venus Diamond in strati sottili (max. 2 mm), secondo la sottostante tabella, realizzata per lampade alogene o lampade LED con potenza luminosa superiore ai 500 mW/cm².

Heraeus Kulzer Translux Power Blue o altra lampada con spettro compreso

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, C2, CO, CL, AM, HKA2.5	tempo di polimerizzazione con lampada LED o alogena	20 s
A4, B3, C3, D3, OB, OL, OM, OD, BL, BXL, YO, HKA5	tempo di polimerizzazione con lampada LED o alogena	40 s
tutti i colori	spessore massimo dello strato	2 mm

Si raccomanda di non alterare la superficie che si ottiene dopo la polimerizzazione del primo strato in quanto necessaria a legare il secondo.
Se si usano lampade al plasma, i tempi di polimerizzazione possono essere ridotti del 25%.
Se si usano lampade LED, utilizzare gli stessi tempi di esposizione delle lampade alogene in caso di contatto fra fonte luminosa e composito; nel caso questo contatto non sia possibile si consiglia di prolungare l'esposizione del 150%.
Tutti i tempi di polimerizzazione indicati sono quindi tempi minimi. In caso di dubbio chiedere informazioni al fabbricante della lampada.
7. Completato il restauro, Venus Diamond può essere immediatamente rifinito e lucidato. Per la rifinitura si possono utilizzare strumenti rotanti diamantati. Raccomandiamo di raggiungere con i vari passaggi la granulometria più sottile possibile. Per la lucidatura possono essere impiegati tutti gli strumenti abitualmente in uso (strisce per lucidatura, gommini, spazzolini…..).

Raccomandazioni e Avvertenze
• In caso il restauro richieda tempi molto lunghi di esecuzione, la lampada del riunito dovrebbe essere temporaneamente spenta o allontanata dalla zona di lavoro, per evitare prepolimerizzazioni del composito. • I tempi di polimerizzazione sopra indicati sono tempi minimi e non devono essere in alcun modo ridotti al fine di raggiungere una velocità di polimerizzazione ottimale e le connesse proprietà fisiche del materiale. • I confezionamenti in PLT sono da considerarsi monouso. Non possono essere disinfettati a causa dei componenti delle soluzioni a base di fenoli o sterilizzati senza danneggiare il composito. Onde evitare infezioni crociate, smaltire i singoli PLT dopo il primo utilizzo. • Nelle cavità profonde in cui è rimasto solo uno strato minimo di dentina per la polpa oppure in cui è la polpa è già esposta su una piccola superficie, occorre coprire localmente la polpa direttamente o indirettamente con un idrossido di calcio. L'idrossido di calcio deve essere poi coperto con un cemento vetroionomerico prima di applicare Venus Diamond nella cavità. • Le superfici cavitarie a cui Venus Diamond dovrà aderire, non devono essere messe in contatto con preparati contenenti eugenolo, inquanto questi inficiano la polimerizzazione del composito. • Evitare il contatto dei materiali compositi con la pelle! Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle. In caso di contatto con la pelle lavare con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua ed eventualmente consultare un medico specialista. • Non utilizzare il materiale dopo la data di scadenza. Conservare il materiale a temperature inferiori ai 25°C. Evitare il contatto con i raggi diretti del sole. • Per evitare alterazioni del materiale, non conservarlo sotto pressione e quindi far regredire lo stantuffo della siringa di 1/4 di giro. • Venus Diamond non deve essere usato sui pazienti che dichiarano possibili reazioni allergiche ad una delle sostanze in esso contenute. • Prima del primo utilizzo si prega di controllare visivamente l'eventuale presenza di danni. • Non utilizzare i prodotti danneggiati. • Premere delicatamente l'iniettore per le Compules. L'utilizzo di una forza eccessiva o movimenti secchi potrebbero causare un potenziale pericolo. Utilizzo consentito esclusivamente a odontoiatri specializzati.

Colori disponibili:

Dentina opaca	Universale	Incisale
opaque bleach (OB)	A1, A2, A3, A3.5, A4, HKA2.5, HKA5	clear (CL)
opaque light (OL)	B1, B2, B3	amber (AM)
opaque medium (OM)	C2, C3	clear opal (CO)
opaque dark (OD)	D3	yellow opal (YO)
bleach light (BL), bleach extra light (BXL)		

La nostra consulenza in merito alle tecniche di applicazione sia verbale che scritta e sperimentale si basa sullo stato della scienza, tuttavia vale solo come indicazione non vincolante, anche in riferimento ad eventuali diritti di terzi e non vi esonera dall'effettuare prove in proprio dei prodotti da noi forniti onde appurarne l'idoneità all'uso ed ai processi previsti. L'applicazione, l'uso e la lavorazione dei prodotti avviene al di lá delle nostre possibilità di controllo e rientra pertanto solo ed esclusivamente nella vostra responsabilità. Garantiamo una qualità ineccepibile dei nostri prodotti in conformità alle nostre Condizioni generali di vendita e di fornitura.

Venus® Diamond — Instruções de utilização (PT)

Resina Composta nano particulada, fotopolimerizável, universal, radiopaca.
Venus Diamond é uma resina composta nano particulada, fotopolimerizável e radiopaca. Indicada para restaurações adesivas estéticas. Indicada para restaurações anteriores e posteriores. Devido ao sistema de carga nano particulada, um resultado estético, bonito, durável, com elevado polimento e brilho é facilmente realizado.

Composição:
Venus Diamond é constituído à base de TCD-DI-HEA de UDMA (contém 64% de carga por volume, 5 nm – 20 µm) • Vidro de fluoreto de bário e alumínio • Nano partículas altamente discretas

Indicações Clínicas:
• Restauração direta de cavidades de Classe I a V (segundo G.V. Black) • Faceta laminada direta de resina composta • Correção do formato de dentes (p.ex. diastemas, defeitos congênitos dos dentes, etc.) • Ferulização de dentes com mobilidade por trauma ou doença periodontal • Restaurações indiretas (inlay, veneer) • Restauração de dentes decíduos • Preenchimento • Reparo temporário em restaurações de resina composta e cerâmica (em combinação com um sistema de reparo adequado)

Protocolo de tratamento clínico:
Selecionar uma cor ou combinação de cores adequada da escala de cores Venus Diamond antes da colocação do isolamento absoluto. Isto é importante porque os dentes mudam significativamente de cor quando secos. Se a superfície dental a ser tratada não tiver recebido preparo cavitário com ponta diamantada, brocas carbide ou outro instrumento abrasivo, a mesma deve ser limpa com pedra-pomes ou pasta abrasiva livre de fluoretos antes de receber a restauração. Recomenda-se o uso de matriz de poliéster, espátula de inserção não aderente, revestida de Teflon ou ouro (como o instrumental Heraeus Kulzer Plasmacoat) para inserção, acomodação e escultura do material.
1. Para um resultado ideal, recomenda-se o uso de isolamento absoluto com dique de borracha Ivory (ou similar) para evitar contaminação com umidade, sangue e saliva.
2. Preparar a cavidade de acordo com as técnicas para a aplicação clínica de resina composta. Em seguida, limpar e secar a cavidade.
3. Antes da inserção de Venus Diamond à cavidade preparada, é obrigatório o pré-tratamento da estrutura dental com um adesivo odontológico adequado (p.ex. iBond® Self Etch, GLUMA® Comfort Bond + Desensitizer, GLUMA® Comfort® Bond, GLUMA® Solid Bond da Heraeus Kulzer). Após a aplicação do sistema adesivo, evitar a contaminação com saliva ou sangue.
4. Inserir a resina composta Venus Diamond em camadas finas (máx. 2 mm) e acomodá-la cuidadosamente à superfície do dente ou paredes cavitárias. Em caso de alteração de cor severa da dentina subjacente ou da superfície dental a restaurar, pode ser necessário uma técnica de mascaramento com uma fina camada de cores opacas de dentina Venus Diamond recomendadas.
5. Para evitar uma translucidez excessiva e obter um resultado estético ideal em casos de cavidades de Classe IV extensas e reconstrução coronária anterior, é necessária a utilização de cores de dentina opacas Venus Diamond nas camadas mais profundas, recobertas por cores Venus Diamond universais e cores incisais.
6. Fotopolimerizar Venus Diamond em camadas finas (máx. 2 mm), de acordo com a tabela abaixo, utilizando fotopolimerizador de luz halógena (quartzo-halógeno-tungstênio) ou LED compatível, como o fotopolimerizador Heraeus Kulzer, Translux Power Blue ou outro fotopolimerizador de espectro e potência semelhantes (>500 mW/cm²). Durante a polimerização, forma-se na superfície uma camada de dispersão (formada pelo contato com o oxigênio ambiente) que não deve ser tocada, contaminada ou removida durante a fase de construção da restauração. Esta camada funciona como ligação química para as camadas subseqüentes de resina composta a serem acrescentadas.

Tempos de polimerização recomendados para Venus Diamond com Fotopolimerizador Translux ou outros fotopolimerizadores com luz halógena (quartzo-halógeno-tungstênio):

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, C2, CO, CL, AM, HKA2.5	Tempo de fotopolimerização com luz LED ou halógena	20 s
A4, B3, C3, D3, OB, OL, OM, OD, BL, BXL, YO, HKA5	Tempo de fotopolimerização com luz LED ou halógena	40 s
Todas as cores	Espessura máxima da camada	2 mm

Para fotopolimerizadores de Plasma Arc, o tempo de polimerização, normalmente, pode ser reduzido 25%. No caso de fotopolimerizadores com LED (diodo emissor de luz), utilizar os mesmos tempos de polimerização recomendados para a luz halógena (quartzo-halógeno-tungstênio) se a fonte de luz puder ser mantida perto da resina composta. Entretanto, devido à relativamente baixa potência dos fotopolimerizadores de LED atuais, recomenda-se o aumento do tempo em pelo menos 150%, caso a fonte de luz necessite ficar posicionada longe da superfície do material.
Nota: As luzes de fotopolimerização variam de intensidade e espectro. Todos os tempos de fotopolimerização correspondem a tempos mínimos. O profissional deve checar junto ao fabricante do fotopolimerizador e verificar a sua eficácia "in vitro" antes da utilização em pacientes.
7. Depois de finalizada a restauração e completa polimerização, Venus Diamond pode receber imediatamente o acabamento e polimento. Para o início do acabamento, utilizar pontas diamantadas. Os resultados do acabamento e da modelagem final ficam melhores com pontas diamantadas de granulação fina e brocas multilaminadas. As superfícies proximais podem ser acabadas com tiras abrasivas. É possível obter um elevado polimento final com pontas, taças e discos flexíveis de silicone. Pastas de polimento para resina composta podem ser aplicadas com escovas de polimento e taças de borracha se desejado.

Recomendações e precauções adicionais:
• Em caso de restaurações extensas ou trabalhosas, a luz do refletor deve ser retirada ou desviada temporariamente da área de trabalho, para evitar a polimerização precoce da resina composta. • Os tempos de fotopolimerização indicados acima são tempos mínimos e não devem ser reduzidos, assegurando desta forma uma ótima qualidade de restauração e mantendo as características físicas da resina composta. • As PLT (pontas pré-carregadas) são de uso único e não podem ser esterilizadas ou desinfetadas sem danificar e contaminar a resina composta, pois as soluções contêm ingredientes fenólicos. Para evitar a contaminação cruzada entre pacientes, eliminar as PLT após a utilização em cada paciente. • Em caso de preparos cavitários profundos, próximos da polpa ou de exposição pulpar direta, proteger a dentina ou a exposição localizada com uma base de hidróxido de cálcio recoberta com cimento de ionômero de vidro antes da restauração com Venus Diamond. • Não utilizar materiais que contenham eugenol na proximidade do preparo cavitário a ser restaurado, este pode interferir na polimerização adequada da resina composta Venus Diamond. • Evitar o contato com a pele, o mesmo pode causar sensibilização. Em caso de contacto com a pele, lavar com água e sabão. Em caso de contato com os olhos, lavar com bastante água e, se necessário, procurar orientação médica. • Não utilizar o material após o prazo de validade. Não armazenar acima de 25°C. Manter afastado da exposição solar direta. • Para evitar resíduos, depois de o material ter sido dispensado da seringa, aliviar a pressão interna, desapertando o êmbolo um quarto de volta. • Não utilizar Venus Diamond em pacientes alérgicos aos componentes da fórmula. • Verificar se o produto apresenta falhas ou avarias antes da primeira utilização. • Não utilizar produtos danificados. • Quando utilizar Venus Diamond PLT, efetuar movimento suave e regular quando exercer pressão na pistola dispensadora. O uso de força excessiva ou movimentos bruscos pode eventualmente causar perigo por extrusão. Só deve ser utilizado por profissionais de odontologia qualificados.

Cores disponíveis:

Dentina opaca	Universal	Incisal
Opaco branco (OB)	A1, A2, A3, A3.5, A4, HKA2.5, HKA5	Clear (CL)
Opaco leve (OL)	B1, B2, B3	Âmbar (AM)
Opaco médio (OM)	C2, C3	Clear opal (CO)
Opaco escuro (OD)	D3	Yellow opal (YO)
Branco leve (BL), Branco extra leve (BXL)		

Este material foi fabricado exclusivamente para o uso odontológico e deve ser manipulado de acordo com as instruções uso, entretanto as instruções de uso não desobrigam o conhecimento do profissional e a aptidão para os processos e usos pretendidos. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pelo uso indevido do produto, inclusive no que diz respeito a eventuais direitos de proteção a terceiros. A aplicação, uso e processamento dos produtos estão sob inteira e exclusiva responsabilidade do profissional, é de total responsabilidade do mesmo assegurar-se previamente que o produto está em condições apropriadas para uso. Assim a responsabilidade estabelecida para qualquer dano, será limitada ao valor da mercadoria. Garantimos, naturalmente, a qualidade incontestável dos nossos produtos de acordo com as nossas condições gerais de venda e de fornecimento.

Venus® Diamond — Gebruiksaanwijzing (NL)

Universeel lichtuithardend nano-composiet, radiopaak.
Venus Diamond is een universeel lichtuithardend, radiopaak nanocomposiet. Toepassingsgebied is adhesieve, tandkleurige restauraties. Het is geschikt voor anterieur en posterieur gebruik. Door het nano-vulstofsysteem kunnen duurzame esthetische restauraties alsmede een hoge oppervlakteglans eenvoudig worden gerealiseerd.

Samenstelling:
Venus Diamond wordt op basis van TCD-DI-HEA en UDMA vervaardigd (bevat ca. 64 vol % vulstoffen, 5 nm – 20 µm) • barium aluminium fluoride glas • afzonderlijke nano-partikels.

Indicaties:
Directe restauraties van Klasse I-V caviteiten (volgens G.V. Black) • directe composiet veneers • esthetische correcties (b.v. diasteemsluiting, ontwikkelingsbepaalde tanddefecten, etc.) • spalken van door trauma of parodontale aandoening loszittende tanden • indirecte restauraties (inlays, veneers) • restauratie van melktanden • stompopbouw • reparatie van keramiek en composiet restauraties (in combinatie met een geschikt reparatiesysteem).

Toepassing:
Selecteer, voor het plaatsen van de cofferdam, met behulp van de Venus Diamond kleurenring een kleur of combinatie van kleuren. Dit is belangrijk omdat de elementen door het drooggleggen significant van kleur veranderen. Als het te behandelen tandoppervlak niet met een diamantsteen, carbideboor, boor of ander abrasief instrument behandeld mag worden, dient het oppervlak, voordat de restauratie gemaakt wordt, schoongemaakt te worden met puimsteen of een fluoride-vrije polijstpasta. Voor het appliceren en modelleren van composiet wordt een "niet-plakkend" plastic instrument, een instrument met Teflon-coating of een verguld instrument (b.v. Heraeus Kulzer Plasmacoat instrument) aanbevolen.
1. Om contaminatie van het werkgebied met vocht, bloed en speeksel te voorkomen, wordt gebruik van Ivory cofferdam (of een vergelijkbaar product) aanbevolen.
2. De caviteit overeenkomstig de algemene richtlijnen ten aanzien van de adhesieve vullingtherapie prepareren. Vervolgens de caviteit reinigen en drogen.
3. Voor het aanbrengen van Venus Diamond moet de geprepareerde caviteit met een geschikt glazuur/dentine-adhesief overeenkomstig de aanwijzingen van de fabrikant voorbehandeld worden (b.v. iBond® Self Etch, GLUMA® Comfort Bond + Desensitizer, GLUMA® Comfort® Bond, GLUMA® Solid Bond van Heraeus Kulzer). De met adhesief behandelde caviteit mag niet meer met vocht, bloed of speeksel worden gecontamineerd.
4. Venus Diamond in dunne lagen (max. 2 mm) aanbrengen en zorgvuldig aan de voorbehandelde tandvlakken resp. caviteitswanden adapteren. In geval van sterke verkleuring van de onderliggende tandstructuur of te behandelen tandoppervlak kan het nodig zijn dit te maskeren door als eerste een dunne laag van een van de aanbevolen Venus Diamond opake dentine kleuren aan te brengen.
5. Om een te grote translucentie te voorkomen en een ideaal esthetisch resultaat te bereiken bij grote klasse IV en anterieure restauraties, dient eerst een kern van Venus Diamond opake dentine kleur te worden opgebouwd, die vervolgens bedekt wordt met een Venus Diamond universele kleur en indien gewenst incisaal kleur.
6. Venus Diamond in dunne lagen (max. 2 mm) polymeriseren conform de navolgende tabel met een geschikte halogeen- of LED-polymerisatielamp zoals de Heraeus Kulzer Translux Power Blue of een andere lamp met een vergelijkbaar spectrum en lichtintensiteit (>500 mW/cm²). Tijdens polymerisatie vormt zich een zuurstofinhibitielaag op het composietoppervlak. Deze mag tijdens het opbouwen van de restauratie niet aangeraakt, gecontamineerd of verwijderd worden. Deze laag zorgt voor een chemische verbinding tussen de opeenvolgende composietlagen.

Aanbevolen polymerisatietijden voor Venus Diamond met een Translux polymerisatielamp of vergelijkbare LED- / halogeenlampen:

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, C2, CO, CL, AM, HKA2.5	Uithardingstijd met LED of halogeen polymerisatielamp	20 s
A4, B3, C3, D3, OB, OL, OM, OD, BL, BXL, YO, HKA5	Uithardingstijd met LED of halogeen polymerisatielamp	40 s
Alle kleuren	Maximum laagdikte	2 mm

Bij gebruik van een Plasmalamp kan de polymerisatietijd meestal met 25% worden gereduceerd. Bij het gebruik van LED (licht emitterende dioden) polymerisatielampen dienen dezelfde polymerisatietijden, als aanbevolen voor de uitharding met halogeen polymerisatielampen, aangehouden te worden, indien de lichtbron dicht bij de composiet kan worden gehouden. Echter, op grond van de relatief lage lichtcapaciteit van de eerdere generaties LED polymerisatielampen, wordt aanbevolen om, bij gebruik van dergelijke lampen, de belichtingstijd te verlengen tot minimaal 150% van de aangegeven tijd als de lichtbron verder weg van het oppervlak van het materiaal gepositioneerd moet worden. Attentie: polymerisatielampen hebben grote verschillen in intensiteit en output spectrum. Alle aangegeven polymerisatietijden zijn minimumtijden. De gebruiker zou informatie bij de fabrikant van de polymerisatielamp moeten inwinnen en de correcte functionaliteit in vitro controleren alvorens de lamp bij een patiënt te gebruiken.
7. Nadat de restauratie volledig is opgebouwd en gepolymeriseerd, kan Venus Diamond direct worden afgewerkt en gepolijst. Gebruik diamantboren voor de grovere afwerking. Fijnere afwerking en morfologie wordt het best bereikt met fijne diamantsteentjes en spiraalvormige carbide boren. Proximale oppervlakken kunnen met polijststrips worden afgewerkt. Een hoge glans kan bereikt worden met flexibele polishers op basis van siliconenrubber (points, cups, discs, etc.). Indien gewenst kan composiet polijstpasta aangebracht worden met een borsteltje of een klein polijstwieltje.

Verdere aanbevelingen en voorzorgsmaatregelen:
• Bij grote restauraties of restauraties waarbij meer tijd nodig is, dient de OP-lamp tijdelijk te worden uitgeschakeld resp. van het werkgebied te worden weggedraaid om een voortijdige polymerisatie van de composiet te voorkomen. • De eerdergenoemde polymerisatietijden zijn de aanbevolen minimumtijden en mogen, om een optimale kwaliteit van de restauratie en de fysische eigenschappen van het materiaal te bereiken, niet worden gereduceerd. • De PLT's (pre-loaded tips) zijn bedoeld om één keer te worden gebruikt en kunnen niet opnieuw gesteriliseerd of gedesinfecteerd worden zonder het restauratiemateriaal te beschadigen of te contamineren, omdat de oplossingen fenolbestanddelen kunnen bevatten. Gooi PLT's, na gebruik bij één patiënt, weg om kruisbesmetting tussen patiënten te voorkomen. • Bij diepe caviteiten, waar nog slechts een minimale dentinelaag naar de pulpa toe aanwezig is of waar de pulpa al blootligt, dient het dentine of de geëxponeerde pulpa met een calciumhydroxide laag bedekt te worden waarna met een glasionomeercement een 2e afdeklaag gecreëerd wordt alvorens Venus Diamond in de caviteit aan te brengen. • Gebruik geen eugenolhoudende materialen in of nabij de preparatie omdat deze de polymerisatie van Venus Diamond kunnen verstoren. • Vermijd huidcontact! Bij huidcontact kan een overgevoeligheidsreactie optreden. Bij contact met de huid met water en zeep wassen. Bij oogcontact overvloedig met water spoelen en indien nodig een arts raadplegen. • Gebruik het materiaal niet meer wanneer de houdbaarheidsdatum is overschreden. Bewaar niet boven 25°C. Vermijd direct zonlicht. • Draai, na het uitdrukken van het materiaal uit de spuit, de plunger een kwart slag terug om de inwendige druk te verminderen en materiaalverlies te voorkomen. • Gebruik Venus Diamond niet bij patiënten die allergisch zijn voor één van de bestanddelen van Venus Diamond. • Voor het eerste gebruik het product visueel controleren op beschadigingen. • Gebruik geen beschadigde producten. • Bij gebruik van Venus Diamond PLT's dient u een rustige, gelijkmatige druk uit te oefenen op het applicatiepistool. Bij overmatige kracht of onverwachte bewegingen kunnen bij het uitdrukken risicovolle situaties ontstaan. Alleen te gebruiken door dental professionals.

Beschikbare kleuren:

Opaak dentine	Universeel	Incisaal
opaque bleach (OB)	A1, A2, A3, A3.5, A4, HKA2.5, HKA5	clear (CL)
opaque light (OL)	B1, B2, B3	amber (AM)
opaque medium (OM)	C2, C3	clear opal (CO)
opaque dark (OD)	D3	yellow opal (YO)
bleach light (BL) / bleach extra light (BXL)		

Onze adviezen met betrekking tot de technische toepassing in woord, geschrift of door middel van proeven worden naar beste weten verstrekt, doch gelden slechts als vrijblijvende aanwijzingen, ook ten aanzien van eventuele beschermende rechten van derden. Zij ontslaan u niet van de verplichting, de door ons geleverde producten op hun geschiktheid voor de beoogde procédés en doeleinden te controleren. Toepassing, gebruik en verwerking van de producten vinden plaats buiten onze controlemogelijkheden. Zij vallen derhalve onder uw eigen verantwoordelijkheid. In geval van enige aansprakelijkheid blijft deze, voor alle schadegevallen, beperkt tot de waarde van de door ons geleverde en door u gebruikte goederen. Vanzelfsprekend garanderen wij de goede kwaliteit van onze producten, e.e.a. volgens de in onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden genoemde maatstaven.

Venus® Diamond — Bruksanvisning (SE)

Ett universalt ljushärdande nanokomposit, radioopakt
Venus Diamond är ett universalt ljushärdande radioopakt nanokomposit avsett för adhesivt bondade, tandfärgade fyllningar. Materialet är avsett för användning både anteriort och posteriort. Nanofillersystemet ger lätt ett estetiskt resultat och en hållbar högglanspolerad yta.

Sammansättning:
Venus Diamond baseras på TCD-DI-HEA och UDMA (innehåller 64% fillervolym, 5 nm – 20 µm) • Bariumaluminiumfluoridglas • Finfördelade nanopartiklar

Kliniska indikationer
Direkta fyllningar klass I-V (enligt G.V.Black) • Direkta kompositfasader • Formförändringar av tänder (t.ex diasteman, medfödda defkter etc) • Provisorisk fixering av lösa tänder som följd av trauma eller parodontit • Utanför munnen gjorda restaurationer (inlägg, fasader) • Lagning av mjölktänder • Pelaruppbyggnad • Provisorisk reparation av porslin, komposit (i kombination med ett passande reparationsset)

Klinisk användning
Välj ut en passande färgnyans eller en kombination av färgnyanser från Venus Diamond Färgnyansguid före placering av kofferdam. Detta är mycket viktigt då tänderna markant kommer att byta färg när de torkar ut. Om tandytan inte kommer att prepareras med diamant- hårdmetallborr eller slipande instrument bör den rengöras med pimpsten eller fluorfri polerpasta innan kompositet appliceras. En trubbig teflontäckt plast- eller guldstoppare (se Heraeus Kulzer Plasmacoat Instrument) rekommenderas för att inserera, skulptera och forma materialet.
1. För ideala resultat rekommenderas användning av Ivory kofferdam (el motsvarande) för att förhindra kontaminering av fukt, blod och saliv.
2. Preparera kaviteten enligt gängse regler för kliniska kompositfyllningar. Rengör och torrlägg därefter kaviteten.
3. Före applicering av Venus Diamond fyllnadsmaterial skall kaviteten förbehandlas med en passande emalj/dentinadhesiv (t.ex. iBond® Self Etch, GLUMA® Comfort Bond + Desensitizer, GLUMA® Comfort® Bond, GLUMA® Solid Bond från Heraeus Kulzer). Efter att tanden behandlats med adhesiv, undvik kontaminering med saliv och blod.
4. Applicera Venus Diamond fyllnadsmaterial i tunna lager (max 2 mm) och adaptera kompositen noggrant till tandytan och kavitetsväggarna. Om tanden eller den yta som skall restaureras är kraftigt missfärgad kan det bli nödvändigt att först täcka missfärgningen genom att applicera ett tunt lager av de rekommenderade Venus Diamond opaka färgerna.
5. För att undvika alltför hög transluscens och för att uppnå ett idealresultat vad beträffar stora klass IV-fyllningar och framtandslagningar är det nödvändigt att använda en Venus Diamond opak dentinfärg i de djupaste lagren som vid behov kan täckas med universala Venus Diamond färger och insicala färger.
6. Polymerisera Venus Diamond i tunna lager (max 2 mm). Använd en acceptabel QHT (Quartz-Halogen-Tungsten) eller LED ljushärdare tex. Hereaus Kulzer Translux Power Blue LED-lampa eller ljushärdare med liknande spektrum och ljusflöde (>500 mW/cm²). Under polymerisationen bildas ett syrefritt område på tandytan vilket inte får röras, kontamineras eller förflyttas under fyllningens uppbyggnadsfas. Detta skikt fungerar som en kemisk bindning för alla efterföljande kompositlager som appliceras.

Rekommenderad Venus Diamond härdningstid med Translux Curing Unit eller andra QHT ljushärdningsapparater:

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, C2, CO, CL, AM, HKA2.5	Härdningstid med LED eller Halogen ljushärdare	20 s
A4, B3, C3, D3, OB, OL, OM, OD, BL, BXL, YO, HKA5	Härdningstid med LED eller Halogen ljushärdare	40 s
Alla färgnyanser	Maximal lagertjocklek	2 mm

För Plasma Arc ljushärdare kan härdningstiden vanligen reduceras med 25%. För LED (Light emitting diode) ljushärdare, använd samma härdningstid som rekommenderas för QHT ljushärdare om ljuskällan kan hållas i nära kontakt till kompositmaterialet. Dock, pga det relativt låga ljusflödet av för närvarande tillgängliga LED ljushärdare, rekommenderas det att öka härdningstiden till 150% om ljuskällan måste placeras en bit ifrån materialytan. OBS! Härdningsljus kan variera stort i fråga om intensitet o spektralt ljusflöde. Alla härdningstider är minimitider. Användaren bör kontrollera med tillverkaren av ljushärdaren och försäkra sig om dess effektivitet utanför kliniken innan den används på patient.
7. Efter att den slutgiltiga uppbyggnaden och polymeriseringen är slutförd kan Venus Diamond genast putsas och poleras. För grov puts, använd diamanter. Finputsning och utformning uppnås bäst med finkorniga diamanter och multiräfflade hårdmetallborrar. Approximala ytor kan putsas med slipande strips. En god, slutlig putsning kan uppnås med böjliga, silikongummipoleringsspetsar, koppar, diskar och liknande. Komposit- putspasta kan användas med poleringsborste och poleringsskivor om så önskas.

Ytterligare rekommendationer och vidtagande av skyddsåtgärder
• Vid stora fyllningar eller fyllningare som kräver lång tid att konturera bör unitens lampa tillfälligt vara avstängd eller riktad åt ett annat håll för att förhindra för tidig härdning av kompositen. • Härdningstiderna som nämns ovan är rekommenderade minimitider och bör inte minskas för att optimal fyllningskvalitet och fysiska egenskaper hos kompositen skall uppnås. • De förfyllda kapslarna är avsedda enbart för en användning och kan inte steriliseras eller desinficeras utan att skada och kontaminera fyllningsmaterialet då de innehåller fenolsubstanser. För att förhindra smittspridning mellan patienter, kassera de förfyllda kapslarna efter varje användning på en patient. • I fall med djupa kavumpreparationer nära pulpan eller direkta pulpalesioner, täck dentinet eller lesionen med en kalciumhydroxidliner täckt med glasjonomercement innan applicering av Venus Diamond. • Använd inte material innehållande eugenol i kaviteten som skall fyllas då eugenol kan av Venus Diamond. störa härdningen • Undvik hudkontakt! Sensibilisering kan förorsakas genom hudkontakt. Vid kontakt med huden ska produkten tvättas bort med tvål och vatten. I fall med ögonkontakt, skölj med mycket vatten och vid behov, sök läkarhjälp. • Använd inte materialet efter utgångsdatum. Förvara inte i temperaturer över 25°C. Undvik direkt solljus, • För att undvika att material fortsätter rinna ur sprutan efter applicering, lätta på trycket genom att skruva upp kolven ett halvt varv • Använd inte Venus Diamond på någon patient som är allergisk för något i materialet ingående ämnen. • Före första användning, var god och inspektera visuellt ev skador. • Använd inte skadade produkter. • När Venus Diamond förfyllda kapslar används, använd ett lätt balanserat tryck på pistolen vid appliceringen. Användning av för stor styrka eller plötslig rörelse kan förorsaka en möjlig utdrivningsrisk. Bör endast användas av kompetent tandvårdspersonal.

Tillgängliga färger:

Dentinopak	Universal	Incisal
Blek opak (OB)	A1, A2, A3, A3.5, A4, HKA2.5, HKA5	Ljus (CL)
Ljus opak (OL)	B1, B2, B3	Bärnstensgul (AM)
Medium opak (OM)	C2, C3	Ljus opak (CO)
Mörk opak (OD)	D3	Gul opak (YO)
Ljust blek (BL), Extra ljust blek (BXL)		

Våra tekniska råd, föreslag och rekommendationer för användning av denna produkt har getts i god tro och baseras på våra egna test samt den bästa aktuella, tillgängliga kunskapen. Men de skall inte tolkas som en garanti för användande. Det här gäller också där man har hänvisat till andra producenters produkter eller när rättigheterna gällande ett internationellt generiskt namn för tredje part involveras. Det fråntar dig inte förpliktelsen, att testa produkterna som levereras av oss och avgöra den slutgiltiga lämpligheten för syften de är ämnade för. Den slutliga ansökan, användningen och beredningen av de här produkterna är utanför vår kontroll, och därför, helt och hållet på användarens ansvar. I det fall, att det visar sig att vår produkt levererats till Er felaktig eller skadad, är gränsen för vår skadeståndsskyldighet, ersättande av värdet på varan levererad av oss och använd av Er. Vi ämnar givetvis, erbjuda konsekvent högkvalitativa varor inom tillämpningsområdet för både vår kvalitetstandardkontroll och de Allmänna Kontraktsvillkoren om Försäljning och Leverans. (eng. General Conditions of Sale and Delivery).

Venus® Diamond

Brugervejledning (DK)

Universal radiopaak lyspolymeriserende nanokomposit.
Venus Diamond er en radioopak lyspolymeriserende nanokomposit, som er indiceret til adhæsive bindende, tandfarvede restaureringer. Materialet er egnet til anteriort og posteriort brug. Nanofillersystemet Frembringer let et smukt, æstetisk resultat og en holdbar højglanspoleret overflade.

Sammensætning:
Venus Diamond er baseret på TCD-DI-HEA og UDMA (indeholder 64 % fillervolumen, 5 nm – 20 μm) • Bariumaluminiumfluorid glas • Fint forarbejdede nanopartikler

Kliniske indikationer:
• Direkte restaureringer af Klasse I–V kaviteter (jf. G.V. Black) • Direkte kompositte facader • Formkorrektur af tænder (dvs. lukning af diastema, og udbedringer af medfødte defekter og lignende) • Temporær fiksering af løse tænder som følge af trauma eller parodontitis • Indirekte restaureringer (indlæg, facader) • Restaureringer af primære tænder • Opbygninger • Temporære reparationer af porcelæn, komposit (i kombination med et passende reparationssæt)

Kliniks anvendelse:
Vælg en passende farve eller farvekombination fra Venus Diamond farveskalaen, før placering af kofferdammen. Dette er vigtigt, da tænder vil ændre farve signifikant, når de tørlægges. Hvis tandfladen ikke præpareres med diamant, hårdmetalbor, eller et andet slibende instrument, bør tandfladen rengøres med pimpsten eller en fluoridfri pudsepasta, inden kompositten appliceres. Et appliceringsinstrument med teflon eller et guldbelagt appliceringsinstrument (som fx Heraeus Kulzer`s Plasmacoat instrument) anbefales til brug ved applicering, modellering og formgivning af materialet.
1. Ivory kofferdam (eller tilsvarende) anbefales for at forhindre kontaminering af fugt, blod og saliv.
2. Præparer kaviteten efter gældende regler for klinisk anvendelse af komposit. Rengør og tørlæg herefter kaviteten.
3. Inden applicering af Venus Diamond fyldningsmaterialet skal kaviteten forbehandles med en passende emalje-/dentinadhæsiv. (F.eks. iBond® Self Etch, GLUMA® Comfort Bond + Desensitizer, GLUMA® Comfort® Bond eller GLUMA® Solid Bond fra Heraeus Kulzer). Efter behandling med adhæsiv, skal kontaminering med saliv eller blod undgås.
4. Applicér Venus Diamond fyldningsmaterialet i tynde lag (maks. 2 mm) og adaptér kompositten omhyggeligt til tandfladen og kavitetsvæggene. I tilfælde med svær misfarvning af tanden kan det være nødvendigt at maskere misfarvningen med Venus Diamond opake dentinfarver.
5. For at undgå for stor translucens og for at opnå et ideelt æstetisk resultat, ved store Klasse IV fyldninger og anteriore restaureringer, er det nødvendigt at anvende en Venus Diamond opak dentinfarve i de dybere lag, som efter behov kan dækkes af de universelle Venus Diamond farver og incisale farver.
6. Polymerisér Venus Diamond i tynde lag (max. 2 mm). Se nedenstående tabel. Anvend en acceptabel QHT (Quartz-halogen-tungstenslampe) eller en LED-polymeriseringslampe som f.eks. Heraeus Kulzer`s Translux Power Blue polymeriseringslampe, eller en anden lampe med tilsvarende spektrum og lyseffekt (>500 mW/cm²). Under polymeriseringen dannes et oxygenfrit lag på tandoverfladen. Laget må ikke berøres, kontamineres eller fjernes i restaureringens opbygningsfase. Dette lag fungerer som en kemisk forbindelse for ethvert efterfølgende kompositlag, der appliceres.

Anbefalede Venus Diamond polymeriseringstider med Translux polymeriseringslampen eller andre QHT polymeriseringslamper:

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, C2, CO, CL, AM, HKA2.5	Polymeriseringstid med LED- eller halogenpolymeriseringslys	20 s
A4, B3, C3, D3, OB, OL, OM, OD, BL, BXL, YO, HKA5	Polymeriseringstid med LED- eller halogenpolymeriseringslys	40 s
Alle farver	Maksimal lagtykkelse	2 mm

Ved Plasma Arc polymeriseringslamper kan polymeriseringstiden normalt reduceres med 25 %. Ved LED- (lysemitterende diode) polymeriseringslamper anvendes de samme polymeriseringstider, som anbefales med en QHT lampe, hvis lyskilden holdes i tæt kontakt med kompositmaterialet. Dog anbefales det, på grund af den relativt lave lyseffekt hos aktuelt tilgængelige LED-polymeriseringslamper, at øge polymeriseringstiden med mindst 150 %, hvis lyskilden placeres i afstand fra materialets overflade. Bemærk: Polymeriseringslamper varierer meget i styrke og spektraleffekt. Alle polymeriseringstider er minimumstider. Brugere bør forhøre sig hos producenten af polymeriseringslampen og få bekræftet dens effekt, inden anvendelse på patienten.
7. Når opbygning og polymerisering er afsluttet, kan Venus Diamond pudses og poleres omgående. Brug diamant til grovpudsning. Finpudsning og formgivning udføres bedst med finkornede diamanter og multiriflede hårdmetalbor. Approksimale flader kan pudses med pudsestrips. En afsluttende højglanspolering kan udføres med silikonepolere, gummikopper, pudseskiver eller tilsvarende. Poleringspasta kan anvendes med poleringsbørster og små pudsehjul, hvis det ønskes.

Yderligere anbefalinger og forholdsregler:
• Ved opbygning af store restaureringer, som kræver lang tid at konturere, bør operationslampen slukkes midlertidigt eller drejes væk fra arbejdsområdet for at forhindre for tidlig polymerisering af kompositmaterialet. • De ovennævnte polymeriseringstider er anbefalede minimumstider, som ikke bør reduceres. Hermed opnås den bedste fyldningskvalitet og de fysiske egenskaber i materialet bevares. • Kapslerne (PLT) er kun beregnet til engangsbrug og kan ikke steriliseres eller desinficeres uden at beskadige eller kontaminere fyldningsmaterialet. Fyldningsmaterialet indeholder fenolbestanddele. For at undgå krydskontaminering mellem patienterne kasseres kapslerne efter brug for hver enkelt patient. • Ved dybe præparationer i nær pulpa eller ved direkte pulpaeksponering dækkes dentinet eller pulpaskaden lokalt med calciumhydroxid. Applicer glasionomercement inden anvendelse af Venus Diamond. • Anvend ikke eugenolholdige materialer i eller omkring præparationen. Eugenolholdige materialer kan påvirke polymeriseringen af Venus Diamond. • Undgå kontakt med huden! Materialet kan forårsage sensibilitet ved hudkontakt. Ved hudkontakt vaskes med vand og sæbe. Ved øjenkontakt, skylles straks grundigt med vand og læge kontaktes, hvis det er nødvendigt. •Materialet må ikke anvendes efter udløbsdatoen. Må ikke opbevares i temperaturer over 25 °C. Holdes væk fra direkte sollys. • For at undgå spild, når materialet er trykket ud af sprøjten, frigives det indvendige tryk ved at skrue stemplet en kvart omgang tilbage. • Anvend ikke Venus Diamond til patienter, som er allergiske over for indholdsstofferne i Venus Diamond. • Inden materialet tages i brug første gang kontrolleres eventuelle opståede skader. • Beskadigede produkter må ikke anvendes. • Når Venus Diamond præfyldte kapsler tages i brug, udføres en forsigtig, jævn bevægelse under udøvelse af tryk på applikatoren. Ved anvendelse af for stor kraft eller ved en pludselig bevægelse, kan der opstå ekstrudering. Må kun anvendes af uddannet tandlægepersonale.

Tilgængelige farver:

Opak Dentin	Universal	Incisal
Opak Bleach (OB)	A1, A2, A3, A3.5, A4, HKA2.5, HKA5	Clear (CL)
Opak Light (OL)	B1, B2, B3	Amber (AM)
Opak Medium (OM)	C2, C3	Clear Opal (CO)
Opak Dark (OD)	D3	Yellow Opal (YO)
Bleach light (BL), Bleach Extra Light (BXL)		

Vore tekniske råd, forslag og anbefalinger til brug af dette produkt er givet i god tro og er baseret på vores egne test og den bedste tilgængelige, aktuelle viden. Men den skal ikke forstås som en garanti for brug. Dette gælder også, hvor der er refereret til en anden producents produkter, eller hvor tredjeparts navnebeskyttede rettigheder er involveret. Det frigør Dem ikke fra forpligtelsen til at teste produkterne, der er leveret af os, og til at afgøre produkternes endelige egnethed til deres tiltænkte formål. Den endelige anvendelse, brug og bearbejdning af disse produkter ligger uden for vores kontrol og er derfor ene og alene brugerens ansvar. I det tilfælde, at det kan fremvises, at vores produkt blev leveret til Dem i defekt eller beskadiget tilstand, er vores ansvar begrænset til erstatningsværdien af varerne, som er leveret af os og anvendt af Dem. Vi vil naturligvis levere ensartede produkter af høj kvalitet inden for rækkevidden af vores kvalitetskontrolstandarder og generelle betingelser for salg og levering.

Venus® Diamond

Bruksanvisning (NO)

Universalt lysherdende nanokomposittmateriale, radioopakt
Venus Diamond er et lysherdende, radioopakt nanokomposittmateriale. Det er indisert for adhesivbinding til tannfargete restaureringer. Det egner seg for anterior og posterior anvendelser. Takket være nanofyllingssystemet, er det lett å oppnå et vakkert estetisk resultat og varige, glanspolerte tenner.

Sammensetning:
Venus Diamond er basert på TCD-DI-HEA og UDMA (inneholder 64 % m fyllingsstoff pr. volum, 5 nm – 20 μm) • Bariumaluminium-fluoridglass • Finfördelt nanopartikler

Kliniske indikasjoner:
• Direkte restaurering av kaviteter klasse I–V (i henhold til G.V. Black) • Direkte komposittbelegg • Formkorrigering av tenner (dvs. diastema, medfødte defekter i tenner, osv..) • Midlertidig fiksering av tenner løsnet pga. traume eller periodontal sykdom • Indirekte restaureringer (inlays, tannbelegg) • Restaurering av primærtenner • Konusoppbygging • Midlertidige reparasjoner av porselen, komposittmateriale, (i kombinasjon med et egnet reparasjonssystem)

Klinisk behandlingsprotokoll:
Velg en passende fargenyanse eller nyansekombinasjon fra Venus Diamonds fargeskjema før kofferdammen plasseres. Dette er viktig fordi tennene endrer fargen betydelig når de uttørkes. Hvis tannoverflaten under behandling ikke skal instrumenteres med diamantstein, karbidbor, bor eller annet slipeinstrument, skal overflaten rengjøres med pimpestein eller en fluoridfri poleringspasta før restaureringen plasseres. Det anbefales å bruke et ikke-klebende plasseringsinstrument av plast, belagt med gull eller Teflon (slik som Heraeus Kulzer Plasmacoat instrumentet) for klinisk plassering, skulptering og forming av materialet.
1. For ideelle resultater anbefales det å bruke en Ivory kofferdam (eller lignende) for å kontrollere kontaminasjon fra fuktighet, blod og saliva.
2. Preparer kaviteten i henhold til allmenne godkjente rutiner for kliniske komposittanvendelser. Deretter rengjøres og tørkes kaviteten.
3. Før Venus Diamond restaureringsmateriale påføres kavitetsprepareringen, er det påbudt å utføre forbehandling av tannstrukturen med et adekvat emalje/dentin adhesiv (f. eks. iBond® Self Etch, GLUMA® Comfort Bond + desensibilisator, GLUMA® Comfort® Bond, GLUMA® Solid Bond fra Heraeus Kulzer). Unngå kontaminasjon med saliva eller blod etter adhesivbehandlingen.
4. Påfør Venus Diamond restaureringsmateriale i tynne lag (maks. 2 mm) og tilpass det forsiktig til tannoverflaten eller kavitetsveggene. I tilfelle den underliggende tannen eller overflaten som restaureres er sterkt misfarget, kan det være nødvendig å maskere dette ved bruk av et tynt lag av en av de anbefalte Venus Diamond opake dentinfargenyansene først.
5. For å unngå for mye translucens og oppnå ideell estetisk resultat når det gjelder store kaviteter klasse IV og anterior tannrekonstruksjoner, er det nødvendig å bruke en Venus Diamond opak dentinfarge i de dypeste lagene da de etterpå kan dekkes med universale Venus Diamond fargenyanser og incisale fargenyanser om nødvendig.
6. Polymeriser Venus Diamond i tynne lag (maks. 2 mm) i henhold til tabellen nedenfor ved bruk av en godkjent QHT – Quartz-Halogen-Tungsten (kvarts-halogen-wolfram) eller LED lysherdingslampe slik som Heraeus Kulzer Translux Power Blue herdeenhet eller en annen enhet med et lignende spektrum og lyseffekt (>500 mW/cm²). Under polymeriseringen danner det seg et oksygenhemmende lag på tannflaten som ikke skal berøres, kontamineres eller fjernes under restaureringens oppbyggingsfase. Den gjør tjeneste som kjemisk kobling for evt. etterfølgende komposittlag som tilføyes.

Anbefalte Venus Diamond herdetider med Translux herdeenhet eller andre QHT- lysherdeenheter:

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, C2, CO, CL, AM, HKA2.5	Herdetid med LED eller halogen-lysherdingslampe	20 s
A4, B3, C3, D3, OB, OL, OM, OD, BL, BXL, YO, HKA5	Herdetid med LED eller halogen-lysherdingslampe	40 s
Alle fargenyanser	Maksimal lagtykkelse	2 mm

Plasmabue-lysherdingsenheter reduserer herdetiden vanligvis 25 %. For LED (lysemitterende diode) herdeenheter, bruk samme herdetid anbefalt som med en QHT-lampe hvis lyskilden kan holdes på nært hold av komposittmaterialet. Allikevel, pga. den relative lave lyseffekten til LED-herdeenheter tilgjengelige i handelen i dag, anbefales det å øke herdetiden til minst 150 %, hvis lyskilden må plasseres unna materialets overflate.
Merknad: Herdelamper varierer svært i intensitet og spektraleffekt. Alle herdetider er minimumstider. Brukeren bør undersøke med produsenten av lampeenheten og bekrefte dens effektivitet på ikke-klinisk måte før den brukes på en pasient.
7. Etter at endelig oppbygging og polymerisering er fullført, kan Venus Diamond pusses og poleres. Bruk diamantbor for grovpussing. Finpolering og forming utføres best med finkornete diamantsteiner og multi-riflete karbidbor. Proksimale flater kan poleres med abrasive strimler. Endelig høypolering kan oppnås med fleksible poleringsspisser av silikongummi, kopper, skiver eller lignende. Kompositt-poleringspastaer kan påføres med poleringsbørster og små poleringsskiver hvis ønsket.

Videre anbefalinger og forholdsregler:
• Ved oppbygging av store restaureringer og andre som krever lang tid å fullføre, skal operasjonslamper midlertidig slås av eller rettet bort fra arbeidsområdet for å unngå for tidlig herding av komposittmaterialet. • Lysherdingstidene nevnt ovenfor er anbefalte minimumstider og skal ikke reduseres, for at materialets restaureringskvalitet og fysiske egenskaper kan oppnå optimal tilstand. • PLT's (pre-loaded tips) (forhåndsmonterte spisser) er kun beregnet til engangsbruk og kan ikke resteriliseres eller desinfiseres uten å skade og kontaminere restaureringsmaterialet, da løsningene inneholder fenolbestanddeler. For å unngå krysskontaminasjon mellom pasienter, skal PLT-spissene kasseres etter at de er brukt på en pasient. • I tilfeller der dype kavitetsprepareringer befinner seg meget nær pulpaen eller i direkte pulpal eksponering, dekk dentinet eller eksponeringen lokalt med en liner av kalsiumhydroksid belagt med glassionomersement før det restaureres med Venus Diamond. • Ikke bruk eugenolholdige materialer inni eller rundt kavitetsprepareringen som skal restaureres da disse kan hindre fullstendig herding av Venus Diamond. • Unngå kontakt med huden! Kan forårsake sensibilisering ved hudkontakt. Ved kontakt med hud, vask med vann og såpe. I tilfelle det kommer i kontakt med øynene skyll rikelig med vann og rådfør deg med lege hvis nødvendig. • Ikke bruk materialet etter utløpsdatoen. Ikke oppbevar det over 25 °C. Oppbevares unna direkte sollys. • For å unngå avfall, etter at materialet er påført fra sprøyten, utløses det interne trykket ved å skru opp stempelet en kvart omdreining. • Ikke bruk Venus Diamond på pasienter som er allergiske mot ingrediensene i Venus Diamond. • Før det brukes for første gang, vennligst kontroller visuelt for skade. • Ikke bruk skadde produkter. • Ved bruk av Venus Diamond PLT-spisser, utfør en forsiktig, jevn bevegelse når du påfører kraft på applikatorpistolen. Bruk av for mye kraft eller en plutselig bevegelse kan skape en potensiell risiko ved ekstrudering. Skal kun brukes av kvalifisert tannhelsepersonell.

Tilgjengelige farger:

Opakdentin	Universal	Inzisal
opaque bleach (OB) (opak blek)	A1, A2, A3, A3.5, A4, HKA2.5, HKA5	clear (CL) (gjennomsiktig)
opaque light (OL) (opak lys)	B1, B2, B3	amber (AM) (ravfarget)
opaque medium (OM) (opak medium)	C2, C3	clear opal (CO) (ren opal)
opaque dark (OD) (opak mørk)	D3	yellow opal (YO) (gul opal)
bleach light (BL), (lysblek) bleach extra light (BXL) (ekstra lysblek)		

Våre tekniske råd, forslag og anbefalinger for bruk av dette produktet gis i god tro og er basert på våre egne tester og den beste og mest aktuelle kunnskapen som er tilgjengelig. Men dette må ikke tolkes som en bruksgaranti. Dette gjelder også når det nevnes produkter fra andre produsenter eller hvor tredjeparts eiendomsrett er involvert. Dette fritar deg ikke fra forpliktelsen av å teste produktene vi leverer for å bestemme produktenes endelige skikkethet for det tiltenkte formål. Den endelige anvendelsen, bruken og prosesseringen av disse produktene er utenfor vår kontroll og er derfor helt og holdig brukerens ansvar. I tilfelle det kan bevises at vårt produkt ble levert i en defekt eller skadd tilstand, er ansvaret vårt begrenset til erstatningsverdien av varene vi leverte og som du brukte. Vi, selvfølgelig, vil konsekvent fremstille produkter av høy kvalitet innen rammen av våre standarder for kvalitetskontroll og våre allmenne salgs- og leveringsbetingelser.

Venus® Diamond

Käyttöohjeet (FI)

Valokovetteinen, röntgenopaakkinen nanokomposiittiyleistäyte
Venus Diamond on valokovetteinen, röntgenopaakkinen nanokomposiitti. Se on indikoitu adhesiivisidosteisiin, hampaan värisiin korjauksiin. Soveltuu sekä taka- että etualueen korjauksiin. Nanofillerijärjestelmän ansiosta esteettisesti kaunis ja kestävä, korkeakiiltoinen tulos voidaan toteuttaa helposti.

Koostumus:
Venus Diamond on TCD-DI-HEA- ja UDMA-pohjainen (filleritäyttöaste 64 % m, 5 nm – 20 μm) • Bariumaluminiinifluoridilasi • Erittäin erilliset nanohiukkaset

Kliiniset indikaatiot:
• I–V-luokan kaviteettien suora korjaus (G.V. Blackin mukaan) • Suorat komposiittikuorikot • Hampaiden muodon korjaukset (ts. diasteemat, hampaiden synnynnäiset viat, jne.) • Trauman tai periodontaalisen taudin aiheuttaman hampaiden löystymisen väliaikainen yhteenliittäminen • Epäsuorat korjaukset (inlayt, kuorikot) • Maitohampaiden korjaus • Ytimen täyttäminen • Posliinin ja komposiitin väliaikaiset korjaukset (yhdessä sopivan korjausmenetelmän kanssa)

Kliininen hoitokäytäntö:
Valitse sopiva sävy tai sävy-yhdistelmä Venus Diamond-sävyoppaasta ennen kofferdam-kumin asettamista. Tämä on tärkeää, koska hampaiden väri muuttuu merkittävästi kuivauksen yhteydessä. Jos käsiteltävän hampaan pintaa ei käsitellä timanttikivellä, karbidiporanterällä, poralla tai muilla hioivilla instrumenteilla, se on puhdistettava hohkakivellä tai fluoridia sisältämättömällä kiillotustahnalla ennen täytteen asettamista. Materiaalin kliiniseen asettamiseen, veistelyyn ja muotoiluun suositellaan käytettäväksi tarttumatonta muovi-, teflon- tai kultapäällystettyä asetusinstrumenttia (kuten Heraeus Kulzerin Plasmacoat-instrumenttia).
1. Kosteuden, veren ja syljen aiheuttama kontaminaatio voidaan estää parhaiten käyttämällä Ivory-kofferdam-kumia (tai vastaavaa).
2. Preparoi kaviteetti komposiitin käsittelyä koskevien, yleisesti hyväksyttyjen sääntöjen mukaan. Puhdista ja kuivaa kaviteetti.
3. Ennen kuin preparoitu kaviteetti täytetään Venus Diamond-täytemateriaalilla, hampaan rakenne on ehdottomasti esikäsiteltävä soveltuvalla emali/dentiiniadhesiivilla (esim. iBond® Self Etch, GLUMA® Comfort Bond + Desensitizer, GLUMA® Comfort® Bond, GLUMA® Solid Bond, valmistaja Heraeus Kulzer). Adhesiivilla käsittelyn jälkeen, vältä syljen tai veren kontaminaatio.
4. Täytä Venus Diamond-täytemateriaalia ohuina kerroksina (maks. 2 mm) ja sovita se huolellisesti hampaan pintaan tai kaviteetin seinämiin. Jos alapuolisen hampaan tai täytettävän pinnan väri on huomattavasti huonontunut, tämä saatetaan joutua ensin peittämään kevyellä kerroksella yhdellä suositellulla Venus Diamond-mattahammassävyllä.
5. Liiallisen läpikuultavuuden välttämiseksi ja parhaan esteettisen tuloksen saavuttamiseksi suurissa IV-luokan kaviteeteissa ja etuhampaan paikkauksessa, syvimpiin kerroksiin on käytettävä Venus Diamond-mattahammassävyä, joka voidaan sitten peittää Venus Diamond-yleissävyllä ja tarvittaessa inkisaalisävyllä.
6. Polymerisoi Venus Diamond-täytemateriaali ohuina kerroksina (maks. 2 mm) alla olevan taulukon mukaan hyväksyttävällä QHT- (Quartz-Halogen-Tungsten) tai LED-valokovettimella, kuten Hereaus Kulzer Translux Power Blue –valokovettimella tai vastaavalla laitteella, jonka spektri ja valoteho on vastaava (>500 mW/cm²). Polymerisoinnin aikana pintaan muodostuu happi-inhibitiokerros, jota ei pidä koskea, kontaminoida tai poistaa paikan muodostusvaiheen aikana. Se toimii kemiallisena sidoksena seuraaville komposiittikerroksille.

Suositellut Venus Diamond-käsittelyajat Translux Curing –kovettimella tai muilla QHT-valokovettimilla:

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, C2, CO, CL, AM, HKA2.5	Kovetusaika LED- tai halogeenivalokovettimella	20 s
A4, B3, C3, D3, OB, OL, OM, OD, BL, BXL, YO, HKA5	Kovetusaika LED- tai halogeenivalokovettimella	40 s
Kaikki sävyt	Kerroksen enimmäispaksuus	2 mm

Plasmakaarivalokovettimia käytettäessä kovetusaikaa voidaan yleensä vähentään 25 %. LED-valokovettimille (Light Emitting Diode) voidaan käyttää samaa, QHT-valokovettimille suositeltua kovetusaikaa, jos valolähde voidaan pitää hyvin lähellä komposiittimateriaalia. Nykyisin saatavilla olevien LED-valokovettimien suhteellisen heikosta valotehosta johtuen kovetusaikaa suositellaan lisättäväksi vähintään 150 %, jos valolähde on sijoitettava kauas materiaalin pinnasta. Huomaa: Valokovettimien intensiteetti ja spektrinen teho vaihtelee laajasti. Kaikki kovetusajat ovat vähimmäisaikoja. Käyttäjän tulee tarkistaa asia valokovettimen valmistajalta sekä tarkistaa sen tehokkuus ei-kliinisesti ennen kuin sitä käytetään potilaan hoitoon.
7. Kun lopullinen muodostuminen ja polymerisointi on valmis, Venus Diamond-täytemateriaali voidaan välittömästi viimeistellä ja kiillottaa. Käytä karkeaan viimeistelyyn timanttiporanterää. Lopullinen viimeistely ja muotoilu saadaan parhaiten hienorakeisella timanttikivellä ja moniuraisella karbidiporanterällä. Proksimaaliset pinnat voidaan viimeistellä hiontalangoilla. Lopullinen kiillotus voidaan tehdä taipuisalla silikoonikumikärjellä, kupilla, laikalla tai vastaavalla. Kiillotusharjojen ja pienten kiillotuslaikkojen kanssa voidaan haluttaessa käyttää komposiitin kiillotustahnoja.

Muut suositukset ja varotoimet:
• Täytettäessä suuria korjauksia, jotka vaativat pitkän valmistumisajan, työvalo tulee väliaikaisesti sammuttaa tai suunnata pois työskentelyalueelta komposiitin ennenaikaisen kovettumisen estämiseksi. • Edellä mainitut kovetusajat ovat suositeltuja vähimmäisaikoja, eikä niitä tule lyhentää, jotta täytteestä saadaan hyvälaatuinen ja materiaalin fyysiset ominaisuudet säilyvät optimaalisina. • PLT't (esiladatut kärjet) ovat ainoastaan kertakäyttöisiä, eikä niitä voi steriloida tai desinfioida täytemateriaalia vahingoittamatta ja kontaminoimatta, koska liuokset sisältävät fenoliainesosia. Potilaiden ristikontaminaation välttämiseksi PLT on yhdelle potilaalle käytön jälkeen hävitettävä. • Syviä, lähellä hampaan ydintä olevia kaviteetteja preparoitaessa tai pulpan ollessa suoraan paljaana, peitä dentiini tai paljas alue paikallisesti lasi-ionomeerisementillä päällystetyllä kalsiumhydroksidivuorausnauhalla ennen Venus Diamond-täytemateriaalilla täyttämistä. • Älä käytä eugenolia sisältäviä materiaaleja täytettävässä kaviteetissa tai sen ympärillä, koska ne saattavat häiritä Venus Diamond-täytemateriaalin asianmukaista kovettumista. • Vältä ihokosketusta! Voi aiheuttaa herkistymistä ihokosketuksen kautta. Jos ainetta pääsee iholle, huuhtele vedellä ja saippualla. Jos tuotetta joutuu silmiin, huuhtele silmät runsaalla vedellä ja hakeudu tarvittaessa lääkärin hoitoon. • Älä käytä materiaalia sen viimeisen käyttöpäivän jälkeen. Älä säilytä yli 25 °C:en lämpötilassa. Pidä loitolla suorasta auringonvalosta. • Hävikin välttämiseksi, kun materiaali on pursotettu ruiskusta, vapauta sisäinen paine kiertämällä painintа auki neljäsosakierros. • Älä käytä Venus Diamond-täytemateriaalia potilaille, jotka ovat allergisia sen sisältämille aineille. • Ennen kuin tuotetta käytetään ensimmäisen kerran, tarkista silmämääräisesti, ettei se ole vahingoittunut. • Älä käytä vahingoittuneita tuotteita. • Venus Diamond PLT-kärkiä käytettäessä, purista asetinpistoolia kevyellä ja tasaisella liikkeellä. Liiallisen voiman käyttö tai äkkinäinen liike voi aiheuttaa potentiaalisen vaaratilanteen ja paikaltaan pois siirtymistä. Tuote on tarkoitettu ainoastaan ammattitaitoisen hammashoitohenkilökunnan käyttöön.

Värivalikoima:

Opakdentin	Universal	Inzisal
läpikuultamaton valkaistu (OB)	A1, A2, A3, A3.5, A4, HKA2.5, HKA5	kirkas (CL)
läpikuultamaton vaalea (OL)	B1, B2, B3	kullankeltainen (AM)
läpikuultamaton keskivaalea (OM)	C2, C3	kirkas opaali (CO)
läpikuultamaton tumma (OD)	D3	keltainen opaali (YO)
valkaistu vaalea (BL), valkaistu erittäin vaalea (BXL)		

Tekniset neuvot, ehdotukset ja tämän tuotteen käyttösuositukset on annettu hyvässä uskossa omiin testeihimme ja nykyiseen parhaaseen tietämykseen perustuen. Ne eivät kuitenkaan muodosta käyttötakuuta. Tämä koskee myös muiden valmistajien tuotteita, joihin on viitattu, tai muiden osapuolten omistusoikeuksia koskien. Edellä mainittu ei vapauta käyttäjää toimittamiemme tuotteiden testauksesta ja niiden soveltuvuuden määrittämisestä käyttötarkoitukseen. Kyseisten tuotteiden lopullinen sovellus, käyttö ja käsittely eivät ole meidän hallinnassamme ja ne ovat näin ollen täysin käyttäjän vastuulla. Siinä tapauksessa, että toimittamamme tuotteen voidaan osoittaa olleen viallinen tai vaurioitunut, vastuumme rajautuu toimitetun tuotteen vaihtamiseen. Toimitamme luonnollisesti korkealaatuisia tuotteita laadunvarmistusstandardiemme ja yleisten myynti- ja toimitusehtojemme mukaan.

Venus® Diamond

Οδηγίες χρήσης (GR)

Φωτοπολυμεριζόμενη, ακτινοσκιερή σύνθετη ρητίνη νάνο, προσθίων-οπισθίων
Το Venus Diamond είναι ένα φωτοπολυμεριζόμενη, ακτινοσκιερή σύνθετη ρητίνη νάνο, προσθίων-οπισθίων. Ενδείκνυται για συγκολλούμενες αισθητικές αποκαταστάσεις. Είναι κατάλληλο για πρόσθιες και οπίσθιες ανασυστάσεις. Χάρη στο σύστημα με έκδοχα νάνο-, υλοποιείται εύκολα ένα όμορφο αισθητικό αποτέλεσμα και μια ανθεκτική στίλβωση υψηλής στιλπνότητας.

Σύνθεση:
Το Venus Diamond βασίζεται σε TCD-DI-HEA και UDMA (περιέχει 64 % m υλικού πλήρωσης κατ'όγκο, 5 nm – 20 μm) • Φθοριούχος ύαλος βαρίου-αλουμινίου • Ιδιαίτερα διακριτά νανοσωματίδια

Κλινικές ενδείξεις:
• Άμεσες αποκαταστάσεις κοιλοτήτων Τάξης I–V (κατά G.V. Black) • Άμεσες όψεις σύνθετης ρητίνης • Διορθώσεις του σχήματος των δοντιών (π.χ. χάσματα, συγγενείς ανωμαλίες των δοντιών κ.λπ.) • Προσωρινή ναρθηκοποίηση χαλαρών δοντιών λόγω τραύματος ή περιοδοντικής νόσου. • Άμεσες αποκαταστάσεις (ένθετα, όψεις) • Αποκαταστάσεις νεογιλών δοντιών • Ανασύσταση κολοβώματος • Προσωρινές επιδιορθώσεις πορσελάνης, σύνθετης ρητίνης (σε συνδυασμό με ένα κατάλληλο σύστημα επιδιόρθωσης)

Πρωτόκολλο κλινικής εφαρμογής:
Επιλέξτε μια κατάλληλη απόχρωση ή συνδυασμό αποχρώσεων από το χρωματολόγιο Venus Diamond πριν από την τοποθέτηση του ελαστικού απομονωτήρα. Αυτό είναι σημαντικό γιατί τα δόντια θα αλλάξουν κατά πολύ χρώμα όταν στεγνώσουν. Εάν η οδοντική επιφάνεια του δοντιού προς αποκατάσταση δεν πρέπει να υποβληθεί σε επεξεργασία με διαμάντι, φρέζα καρβιδίου, τρυπάνι ή άλλο εργαλείο τροχισμού, η επιφάνεια θα πρέπει να καθαριστεί με ελαφρόπετρα ή λειαντική πάστα χωρίς φθόριο πριν τοποθετηθεί η αποκατάσταση. Χρησιμοποιείστε ένα μη κολλητικό πλαστικό εργαλείο τοποθέτησης, ή επικαλυμμένο με τεφλόν ή επίχρυσο (όπως το εργαλείο Plasmacoat της Heraeus Kulzer) για την τοποθέτηση, λάξευση και διαμόρφωση του υλικού.
1. Για ιδανικά αποτελέσματα, συνιστάται η χρήση ελαστικού απομονωτήρα Ivory (ή παρόμοιου) για τον έλεγχο της μόλυνσης από υγρασία, αίμα ή σίελο.
2. Προετοιμάστε την κοιλότητα σύμφωνα με τους γενικούς αποδεκτούς κανόνες για την κλινική εφαρμογή συνθέτων ρητινών. Κατόπιν καθαρίστε και στεγνώστε την κοιλότητα.
3. Πριν από την εφαρμογή του υλικού αποκατάστασης Venus Diamond στην παρασκευασμένη κοιλότητα είναι υποχρεωτική η προεπεξεργασία της δομής του δοντιού με κατάλληλο συγκολλητικό παράγοντα αδαμαντίνης/οδοντίνης (π.χ. iBond® Self Etch, GLUMA® Comfort Bond + Desensitizer, GLUMA® Comfort® Bond, GLUMA® Solid Bond της Heraeus Kulzer). Μετά την επεξεργασία με το συγκολλητικό παράγοντα, αποφύγετε τη μόλυνση από σίελο ή αίμα.
4. Εφαρμόστε το υλικό αποκαταστάσεων Venus Diamond σε λεπτά στρώματα (μέγ. 2 mm) και προσαρμόστε το προσεκτικά στην επιφάνεια του δοντιού ή στα τοιχώματα της κοιλότητας. Στην περίπτωση σοβαρού αποχρωματισμού του υποκείμενου δοντιού ή της επιφάνειας προς αποκατάσταση, ενδέχεται να καταστεί αναγκαία η κάλυψη με χρήση πρώτα ενός λεπτού στρώματος μιας από τις συνιστώμενες αδιαφανείς αποχρώσεις οδοντίνης Venus Diamond.
5. Για την αποφυγή υπερβολικής διαφάνειας και την επίτευξη ενός ιδανικού αισθητικού αποτελέσματος, στην περίπτωση μεγάλων κοιλοτήτων τάξης IV και ανακατασκευής πρόσθιων δοντιών, είναι απαραίτητη η χρήση αδιαφανούς απόχρωσης οδοντίνης Venus Diamond στα βαθύτερα στρώματα που μπορούν κατόπιν να καλυφθούν από τις αποχρώσεις γενικής χρήσης (universal) Venus Diamond και αποχρώσεις για την κοπτική επιφάνεια αν είναι απαραίτητο.
6. Πολυμερίστε το Venus Diamond σε λεπτά στρώματα (μέγ. 2 mm) σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα με χρήση μιας αποδεκτής συσκευής φωτοπολυμερισμού, όπως η συσκευή με λυχνία αλογόνου QHT (Quartz-Halogen-Tungsten) ή συσκευής φωτοπολυμερισμού LED όπως η μονάδα πολυμερισμού Heraeus Kulzer Translux Power Blue ή οποιαδήποτε μονάδα με αντίστοιχο φάσμα και ένταση φωτός (>500 mW/cm²). Κατά τη διάρκεια του πολυμερισμού, σχηματίζεται στην επιφάνεια ένα απολυμέριστο στρώμα αναστολής οξυγόνου που δεν πρέπει να αγγιχτεί, να μολυνθεί ή να αφαιρεθεί κατά τη διάρκεια της φάσης χτισίματος της αποκατάστασης. Το στρώμα αυτό χρησιμεύει ως χημικός δεσμός για οποιαδήποτε επακόλουθα στρώματα σύνθετης ρητίνης προστεθούν.

Συνιστώμενοι χρόνοι πολυμερισμού Venus Diamond με μονάδα πολυμερισμού Translux ή άλλες μονάδες φωτοπολυμερισμού QHT:

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, C2, CO, CL, AM, HKA2.5	Χρόνος πολυμερισμού με συσκευή φωτοπολυμερισμού LED ή αλογόνου	20 s
A4, B3, C3, D3, OB, OL, OM, OD, BL, BXL, YO, HKA5	Χρόνος πολυμερισμού με συσκευή φωτοπολυμερισμού LED ή αλογόνου	40 s
Όλες οι αποχρώσεις	Μέγιστο πάχος στρώματος	2 mm

Για μονάδες φωτοπολυμερισμού με λυχνία τόξου πλάσματος, ο χρόνος πολυμερισμού μπορεί συνήθως να μειωθεί κατά 25%. Για μονάδες πολυμερισμού LED (δίοδος εκπομπής φωτός), χρησιμοποιήστε τους ίδιους χρόνους πολυμερισμού που συνιστώνται με μια λυχνία QHT αν η φωτεινή πηγή μπορεί να κρατηθεί πολύ κοντά στο σύνθετο υλικό. Ωστόσο, λόγω της σχετικά μικρής έντασης φωτός στην έξοδο των ήδη διαθέσιμων μονάδων πολυμερισμού LED, συνιστάται η αύξηση του χρόνου πολυμερισμού κατά τουλάχιστον 150%, αν η φωτεινή πηγή πρέπει να τοποθετηθεί μακριά από την επιφάνεια του υλικού. Σημείωση: Οι συσκευές φωτοπολυμερισμού ποικίλλουν κατά πολύ ως προς την ένταση και το φάσμα φωτός. Όλοι οι χρόνοι πολυμερισμού είναι οι ελάχιστοι χρόνοι. Ο χρήστης θα πρέπει να ελέγξει και να επιβεβαιώσει με τον κατασκευαστή της λυχνίας και να επαληθεύσει την αποτελεσματικότητά της μη κλινικά, πριν την χρησιμοποιήσει σε ασθενή.
7. Αφού ολοκληρωθεί το τελικό χτίσιμο και ο πολυμερισμός, μπορεί να γίνει αμέσως τελείωμα και στίλβωση στο υλικό Venus Diamond. Για αδρό φινίρισμα, χρησιμοποιήστε φρέζες-διαμάντια. Το τελικό φινίρισμα και η διαμόρφωση του επιθυμητού σχήματος μπορεί να επιτευχθεί καλύτερα με χρήση λεπτόκοκκων διαμαντιών και πολυαυλακωτών φρεζών καρβιδίου. Το τελείωμα στις όμορες επιφάνειες μπορούν να γίνει με λειαντικές ταινίες. Υψηλή τελική στίλβωση μπορεί να επιτευχθεί με εύκαμπτα λάστιχα, φλογοειδή ή κυπελλοειδή, δίσκους ή παρόμοια από σιλικόνη. Σύνθετες πάστες λείανσης μπορούν να εφαρμοστούν με βουρτσάκια λείανσης και μικρούς στιλβωτικούς τροχούς, αν είναι επιθυμητό.

Περαιτέρω συστάσεις και προφυλάξεις:
• Κατά το χτίσιμο μεγάλων αποκαταστάσεων ή εκείνων που απαιτούν μεγάλο χρονικό διάστημα για την ολοκλήρωσή τους, σβήνετε τον υπερκείμενο προβολέα προσωρινά ή κατευθύνετέ τον μακριά από την περιοχή εργασίας για την αποφυγή πρόωρου πολυμερισμού της σύνθετης ρητίνης. • Οι χρόνοι φωτοπολυμερισμού που αναφέρονται παραπάνω είναι οι ελάχιστοι συνιστώμενοι χρόνοι και δεν θα πρέπει να μειώνονται για την επίτευξη βέλτιστης ποιότητας αποκατάστασης και φυσικών ιδιοτήτων του υλικού. • Οι PLT (προ-γεμισμένες φύσιγγες) προορίζονται για μία μόνο χρήση και δεν μπορούν να επαναποστειρωθούν ή να απολυμανθούν χωρίς βλάβη και μόλυνση του υλικού αποκατάστασης γιατί τα διαλύματα περιέχουν συστατικά φαινόλης. Για την αποφυγή διασταυρούμενης μόλυνσης μεταξύ ασθενών, απορρίψτε τις προ-γεμισμένες φύσιγγες μετά από την χρήση σε κάθε ασθενή. • Στην περίπτωση παρασκευής βαθιάς κοιλότητας πολύ κοντά στον πολφό ή σε άμεση πολφική έκθεση, καλύψτε την οδοντίνη ή την εκτεθειμένη περιοχή τοπικά με επικάλυψη υδροξειδίου του ασβεστίου καλυμμένη με υαλοϊονομερή κονία πριν την αποκατάσταση με το υλικό Venus Diamond. • Μη χρησιμοποιείτε υλικά που περιέχουν ευγενόλη μέσα ή γύρω από την παρασκευασμένη κοιλότητα όπου γίνεται η αποκατάσταση, γιατί αυτά ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά τον σωστό πολυμερισμό του Venus Diamond. • Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα! Ενδέχεται να προκαλέσει ευαισθητοποίηση σε επαφή με το δέρμα. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλύνετε το δέρμα με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, πλύνετε τα αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή αν χρειάζεται. • Μη χρησιμοποιείτε το υλικό μετά την ημερομηνία λήξης. Μην αποστειρώνετε σε θερμοκρασίες που υπερβαίνουν τους 25 °C. Κρατήστε το μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.. • Για την αποφυγή σπατάλης, μετά την εφαρμογή του υλικού από τη σύριγγα, ανακουφίστε την εσωτερική πίεση ξεβιδώνοντας το έμβολο κατά το ένα τέταρτο μιας πλήρους περιστροφής. • Μη χρησιμοποιείτε το Venus Diamond σε ασθενείς που είναι αλλεργικοί στα συστατικά του Venus Diamond. • Πριν τη χρήση για πρώτη φορά, παρακαλούμε ελέγξτε για βλάβη επιθεωρώντας το οπτικά.. • Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα που έχουν υποστεί ζημιά. • Όταν χρησιμοποιείτε τα Venus Diamond PLT, εφαρμόστε μια απαλή, ομοιόμορφη κίνηση κατά την άσκηση πίεσης στο πιστόλι εφαρμογής. Η χρήση υπερβολικής δύναμης ή τυχόν απότομες κινήσεις μπορεί να προκαλέσουν δυνητικό κίνδυνο με την εξώθηση. Θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ειδικευμένο οδοντιατρικό προσωπικό.

Διαθέσιμα χρώματα:

Opakdentin (αδιαφανές οδοντίνης)	Universal (Γενικό)	Inzisal (κοπτικό)
opaque bleach (OB) (αδιαφανές για δόντια με λεύκανση)	A1, A2, A3, A3.5, A4, HKA2.5, HKA5	clear (CL) (διαυγές)
opaque light (OL) (Φωτεινό αδιαφανές)	B1, B2, B3	amber (AM) (πορτοκαλί)
opaque medium (OM) (Αδιαφανές μεσαίο)	C2, C3	clear opal (CO) (Διαυγές οπάλ)
opaque dark (OD) (Αδιαφανές σκούρο)	D3	yellow opal (YO) (Κίτρινο οπάλ)
bleach light (BL) (φωτεινό για δόντια με λεύκανση), bleach extra light (BXL) (εξαιρετικά φωτεινό για δόντια με λεύκανση)		

Οι τεχνικές συμβουλές, προτάσεις και συστάσεις μας για τη χρήση αυτού του προϊόντος δίνονται καλή τη πίστη και βασίζονται στα κείμενά μας και στην καλύτερη διαθέσιμη τρέχουσα γνώση. Ωστόσο, δεν πρέπει να θεωρούνται ως εγγύηση χρήσης. Αυτό ισχύει επίσης όπου αναφέρονται προϊόντα άλλων κατασκευαστών ή όπου ενέχονται δικαιώματα αποκλειστικής κυριότητας τρίτων μερών. Δεν απαλλάσσεστε από την ευθύνη να ελέγχετε τα προϊόντα που σάς παρέχουμε και να προσδιορίζετε την τελική καταλληλότητά τους για το σκοπό για τον οποίο προορίζονται. Η τελική εφαρμογή, χρήση και επεξεργασία αυτών των προϊόντων είναι εκτός του ελέγχου μας και επομένως η ευθύνη επαφίεται εξ ολοκλήρου στον χρήστη. Στην περίπτωση που μπορεί να αποδειχθεί ότι τα προϊόντα μας σας παραδόθηκαν σε ελαττωματική κατάσταση ή έχοντας υποστεί ζημιά, η ευθύνη μας περιορίζεται στην αξία αντικατάστασης των προϊόντων που σας παραδώσαμε και που χρησιμοποιήθηκαν από εσάς. Θα παρέχουμε φυσικά συνεπή υψηλής ποιότητας προϊόντα στα πλαίσια των προτύπων ποιοτικού ελέγχου μας και των γενικών συνθηκών πώλησης και παράδοσης.

Venus® Diamond

Návod k použití (CZ)

Univerzální světlem vytvrzovaný nanokompozit, nepropustný pro záření
Venus Diamond je univerzální světlem vytvrzovaný rentgenkontrastní nanokompozit. Je indikován pro adhezivní estetické výplně zubu. Hodí se pro anteriorní i posteriorní aplikace. Díky systému nanoplniva se snadno realizuje krásný estetický výsledek a trvalá povrchová úprava s vysokým leskem.

Složení:
Venus Diamond je založen na TCD-DI-HEA a UDMA (obsahuje 64 % hmotnosti plniva v objemu, 5 nm – 20 μm) • Barnaté sklo s fluoridem hlinitým • Vysoce disperzní nanočástice

Klinické indikace:
• Přímé výplně kavit třídy I až V (podle G.V. Blacka) • Přímé fotokompozitní fazety • Tvarové korekce zubů (tj. diastema, vrozené vady zubů, atd.) • Dočasné dlahování zubů uvolněných traumaticky nebo kvůli parodontálnímu onemocnění • Nepřímé výplně (inleje, fazety) • Výplně dočasných zubů • Dostavba zubu pod korunku • Dočasné opravy korunek z keramiky, kompozitu (v kombinaci s adekvátním opravným systémem)

Klinický protokol o léčbě:
Před umístěním gumové blány (kofferdamu) zvolte vhodný odstín nebo kombinaci odstínů z Průvodce odstíny Venus Diamond. To je důležité, protože zuby zásadně změní barvu, když se budou vysoušet. Jestliže povrch ošetřovaných zubů nebude upravován nástrojem s diamantovým kamenem, karbidovým vrtáčkem, vrtákem nebo jiným abrazivním instrumentem, povrch by se měl očistit pemzou nebo lešticí pastou bez fl uoridů před umístěním výplně. Při klinické aplikaci, modelování a tvarování materiálu se doporučuje používat nástroj pokrytý teflonem nebo pokovovaný zlatem, na němž materiál neulpívá.
1. Pro ochranu před znečištěním vlhkostí, krví a slinami se k dosažení ideálních výsledků doporučuje použít gumovou blánu Ivory (nebo podobný typ).
2. Připravte kavitu podle obecně platných pravidel o klinické aplikaci fotokompozitu. Poté kavitu vyčistěte a vysušte.
3. Před aplikací výplňového materiálu Venus Diamond do výplňované kavity je povinné předběžné ošetření zubní tkáně odpovídajícím sklovinovým/dentinovým adhezivním materiálem (např. iBond® Self Etch, GLUMA® Comfort Bond + Desensitizer, GLUMA® Comfort® Bond, GLUMA® Solid Bond od Heraeus Kulzer). Po ošetření adhezivním materiálem zamezte kontaminaci slinami nebo krví.
4. Výplňový materiál Venus Diamond nanášejte v tenkých vrstvách (maximálně 2 mm) a opatrně adaptujte k povrchu zubu nebo stěnám kavity. V případě silného zbarvení spodiny kavity může být nezbytné nejprve toto zamaskovat použitím tenké vrstvy jednoho z doporučených opákních dentinových odstínů Venus Diamond.
5. Aby se zabránilo nadměrné průsvitnosti a dosáhlo ideálního estetického výsledku v případě velkých kavit třídy IV a při rekonstrukci předního zubu, je nezbytné využít opákní dentinový odstín Venus Diamond v nejhlubších vrstvách, které lze poté v případě potřeby překrýt univerzálními odstíny Venus Diamond a incizálními odstíny.
6. Polymerizujte Venus Diamond v tenkých vrstvách (max. 2 mm) podle následující tabulky s využitím přípustného QHT (křemík-halogen-wolfram) nebo LED vytvrzovacího světla, například vytvrzovací jednotky Hereaus Kulzer Translux Power Blue nebo jakékoliv jednotky s podobným spektrálním a světelným výkonem (>500 mW/cm²). Během polymerizace se na povrchu vytváří kyslíkem inhibovaná vrstva, které se nedotýkejte, nekontaminujte ji ani neodstraňujte během fáze tvorby výplně. Slouží jako chemická vazba pro jakékoliv následné vrstvy kompozitu, které se přidávají.

Doporučení doby vytvrzování Venus Diamond při použití vytvrzovací jednotky Translux nebo jiných jednotek pro vytvrzování světlem:

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, C2, CO, CL, AM, HKA2.5	Doba vytvrzování s LED nebo halogenovým vytvrzovacím světlem	20 s
A4, B3, C3, D3, OB, OL, OM, OD, BL, BXL, YO, HKA5	Doba vytvrzování s LED nebo halogenovým vytvrzovacím světlem	40 s
Všechny odstíny	Maximální tloušťka vrstvy	2 mm

U vytvrzovacích světelných jednotek Plasma Arc lze obvykle dobu vytvrzování snížit o 25 %. U LED (světelné diody) vytvrzovacích jednotek používejte stejné doby vytvrzování doporučené pro světlo QHT, jestliže lze světelný zdroj držet v těsné blízkosti kompozitního materiálu. Ovšem díky relativně malému světelnému výkonu aktuálně dostupných vytvrzovacích jednotek LED se doporučuje zvýšit dobu vytvrzování nejméně o 150 %, pokud se zdroj světla musí umístit dále od povrchu materiálu. Poznámka: Vytvrzovací světla se velmi liší intenzitou a spektrálním výkonem. Všechny vytvrzovací časy jsou minimálním hodnotami. Uživatel by měl zkontrolovat u výrobce světelné jednotky její účinnost a ověřit si ji před použitím u pacienta.
7. Po dokončení tvorby a polymerizaci lze Venus Diamond okamžitě povrchově upravovat a leštit. Pro hrubou povrchovou úpravu použijte diamantové vrtáčky. Pro jemnou povrchovou úpravu a tvarování jsou nejlepší vrtáčky s jemnými diamantovými kameny a karbidové vrtáčky s více drážkami. Proximální povrchy lze upravovat abrazivními proužky. Vysoký konečný lesk lze získat pružnými lešticími hroty, víčky, disky nebo podobnými nástroji ze silikonového kaučuku. Je-li to žádoucí, lze s lešticími kartáčky a malými lešticími kotouči používat kompozitní lešticí pasty.

Další doporučení a opatření:
• Při vytváření velkých výplní nebo náhrad, jejichž dokončení vyžaduje dlouhou dobu, vypněte dočasně operační světlo nad hlavou nebo jej odkloňte z pracovní plochy, aby nedošlo k předčasnému vytvrzení kompozitu. Shora uvedené doby vytvrzování překračují doporučené minimální časy a neměly by se snižovat, aby bylo zajištěno dosažení optimální kvality náhrady a fyzických vlastností materiálu. PLT (předem naplněné hroty) jsou určeny pouze k jednorázovému použití a nelze je opakovaně sterilizovat nebo dezinfikovat bez poškození či kontaminace výplňového materiálu, protože roztoky obsahují fenolové složky. Aby se zabránilo křížové kontaminaci mezi pacienty, PLT zlikvidujte po každém jednorázovém použití. V případě výplní hlubokých kavit v těsné blízkosti dřeně nebo přímé expozice dřeně zakryjte před vyplněním Venus Diamond dentin nebo místo expozice lokálně vložkou hydroxidu vápenatého pokrytého skloionomerním cementem. Nepoužívejte materiály obsahující eugenol v náhradě pro vyplňovanou kavitu nebo v jejím okolí, protože může narušovat správné vytvrzování Venus Diamond. • Zabraňte styku s kůží! Může způsobit sensitizaci po styku s kůží. Při kontaktu s pokožkou smyjte vodou a mýdlem. V případě vniknutí do očí proplachujte velkým množstvím vody a v případě potřeby vyhledejte lékařskou pomoc. • Materiál nepoužívejte po prošlé době použitelnosti. • Uchovávejte při teplotě do 25 °C. Chraňte před přímým slunečním světlem. • Aby se zabránilo vzniku odpadu po nanesení materiálu z injekční stříkačky, uvolněte vnitřní tlak odšroubováním pístu o čtvrt otáčky. • Nepoužívejte Venus Diamond u pacientů, kteří trpí alergií na jeho složky. • Před prvním použitím, prosím, zkontrolujte vizuálně, zda-li není obal poškozen. • Nepoužívejte poškozené výrobky. • Při použití PLT Venus Diamond, pracujte jemným pohybem a rovnoměrným tlakem na pistoli aplikátoru. Vynaložení nadměrné síly nebo náhlý pohyb by mohly vést k možnému riziku extruze. Výrobek je určen pouze k použití kvalifikovaným zubním personálem.

Dostupné barvy:

Opákní dentin	Univerzální	Incizální
opákní bělený (OB)	A1, A2, A3, A3.5, A4, HKA2.5, HKA5	jasný (CL)
opákní světlý (OL)	B1, B2, B3	jantarový (AM)
opákní střední (OB)	C2, C3	jasný opál (CL)
opákní tmavý (OB)	D3	žlutý opál (CL)
bělený světlý (BL), bělený extra světlý (BXL)		

Naše technické poradenství, návrhy a doporučení ohledně používání tohoto výrobku jsou poskytovány v dobré víře a na základě našich vlastních testů a nejlepších dostupných současných vědomostí. Nelze je ale vykládat jako záruku na používání. To se rovněž vztahuje na výrobky jiných výrobců, na něž se zde odkazuje nebo na dotčená práva k duševnímu vlastnictví třetích stran. Nezbavuje Vás to závazku vyzkoušet námi dodané výrobky a určit jejich konečnou vhodnost k zamýšlenému způsobu použití. Konečná aplikace, použití a zpracování výrobků je mimo rozsah naší kontroly, a proto za ni nese plnou odpovědnost uživatel. V případě, že se ukáže, že Vám byl dodán vadný výrobek nebo v poškozeném stavu, naše odpovědnost se omezuje na náhradu hodnoty zboží, které jsme Vám dodali a které jste využili. Budeme samozřejmě zajišťovat konzistentní vysokou kvalitu výrobků v rozsahu našich norem kontroly kvality a všeobecných prodejních a dodacích podmínek.

Venus® Diamond

Használati utasítás (HU)

Univerzális fényre kötő, röntgenárnyékot adó nanokompozit tömőanyag.
A Venus Diamond fényre kötő, röntgenárnyékot adó nanokompozit tömőanyag. Indikációs területe az adhezív technikával készített fogszínű anterior és posterior restaurációk. (Használata adhéziós ragasztású, fogszínű töméseknél ajánlott. Anterior és poszterior applikációra is alkalmas). A nano töltőrendszernek köszönhetően gyönyörű, esztétikus és tartós restauráció készíthető, mely könnyen magas fényűre polírozható.

Összetétel:
A Venus Diamond TCD-DI-HEA és UDMA alapú anyag (térfogategységenként 64 % m töltőanyagot tartalmaz, 5 nm – 20 μm). • Bárium-alumínium-fluorid üveg • Kiemelkedően diszkrét eloszlású nanorészecskék

Klinikai javallatok:
• I – V. osztályú üregek direkt restaurációja (G.V.Black osztályozása alapján) • Direkt kompozit héjak • Formai korrekciók (pl. diasztémák, veleszületett foghiány…stb. esetén) • Trauma vagy periodontális betegség következtében meglazult fogak ideiglenes sínezése • Indirekt restaurációk (inlay beültetéshez, porcelánhéjakhoz) • Tejfog restaurációk • Fogkorona felépítése • Porcelán, kompozit leplezések javítása (a megfelelő javítórendszerrel kombinálva)

Klinikai alkalmazási protokoll:
Mielőtt felhelyezné a kofferdamot, válasszon színt vagy színkombinációt a Venus Diamond fogszínkulcs alapján. Ez azért fontos, mert a deszikkált fogfelszín színe jelentősen megváltozik. Ha a fogfelszín kezelésénél nem alkalmaznak gyémánt vagy karbidfúrót, vagy más csiszolóeszközt, akkor a fog felszínét habkővel vagy fluoridmentes polírozó pasztával kell megtisztítani, mielőtt a tömőanyag az üregbe kerülne. Az tömőanyag applikációjához tapadásmentes műanyag, teflon bevonatú vagy arannyal futtatott applikációs eszköz (például a Heraeus Kulzer Plasmacoat) alkalmazása ajánlott.
1. Az ideális eredmény eléréséhez Ivory (vagy hasonló) nyálrekesz használata ajánlott, mely megakadályozza a nedvesség, a vér és a nyál okozta szennyeződést.
2. Az általánosan elfogadott klinikai kompozit alkalmazási gyakorlatnak megfelelően készítse elő a kavitást. Utána tisztítsa ki és szárítsa ki az üreget.
3. Mielőtt az előkészített üregbe behelyezné a Venus Diamond restaurációs anyagot, kötelező elvégezni a zománc- és dentin védelmet szolgáló előkezelést a megfelelő bondanyaggal: a Heraeus Kulzer termékei közül ilyen (például) az iBond® Self Etch, a GLUMA® Comfort Bond + Desensitizer, a GLUMA® Comfort® Bond és a GLUMA® Solid Bond. Az adhezív kezelés után a nyál és vérszennyeződés kerülendő.
4. Vigye be a Venus Diamond restaurációs anyagot vékony rétegben (max. 2 mm) és gondosan dolgozza el a fog felszínén vagy az üreg falán. Ha az alsó fogszövet erősen elszíneződött vagy a fogfelszín helyreállítása a cél, szükség lehet a restaurációs anyag eltakarására. Ehhez vékony rétegben opáker dentin színt használjon az ajánlott Venus Diamond termékek közül.
5. A túlzott transzparencia elkerülése, illetve az ideális esztétikai megjelenés érdekében a IV. osztályú nagy üregeknél, illetve anterior fogrekonstrukciónál Venus Diamond opáker dentint kell használni a legmélyebb rétegekben, majd ha szükséges, ezt még le kell fedni az „univerzális Incisal" Venus Diamond színárnyalattal.
6. Polimerizálja vékony rétegekben (2 mm) a Venus Diamond-t az alábbi táblázat alapján a megfelelő QHT (Kvarc- Halogén- Volfram) vagy LED polimerizációs lámpával, például a Hereaus Kulzer Translux Power Blue készülékkel, vagy bármely egyező spektrumú és fényteljesítményű (>500 mW/cm²) készülékkel. A polimerizáció során oxigén inhibíciós-réteg alakul ki a felszínen. A réteget nem szabad megérinteni, nem érheti szennyeződés és nem távolítható el a restauráció felépítési szakaszában. Ez a réteg kémiai kapcsolatot biztosít az utána következő kompozit rétegekkel.

A Venus Diamond ajánlott kötési ideje Translux Curing Unit vagy más QHT polimerizáló lámpa esetében:

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, C2, CO, CL, AM, HKA2.5	Kötési idő LED vagy Halogén polimerizáló lámpával	20 mp
A4, B3, C3, D3, OB, OL, OM, OD, BL, BXL, YO, HKA5	Kötési idő LED vagy Halogén polimerizáló lámpával	40 mp
Minden árnyalatban	Maximális rétegvastagság	2 mm

Plasma Arc polimerizáló lámpa használatánál a kötési idő általában 25 %-kal csökken. A LED (fénykibocsátó diódával működő) polimerizációs lámpáknál is a QHT lámpáknál ajánlott kötési időt lehet alkalmazni, ha a fényforrást közel lehet vinni a kompozit anyaghoz. Mivel azonban a jelenleg beszerezhető LED polimerizációs lámpák viszonylag gyengébb fénykibocsátásra képesek, ajánlott a kötési időt legalább 150 %-al megnövelni, ha a fényforrást az anyag felszínétől távolabb kell tartani. Figyelmeztetés: A polimerizációs lámpák fényereje és spektrális kimenete nagymértékben eltérhet. Az összes megadott kötési idő minimális értéket jelent. A felhasználónak ellenőrizni kell a készülék gyártójának utasításait, és használat előtt mindenképp ellenőrizze nem klinikai körülmények között a kötési idő hatékonyságát.
7. Az utolsó réteg felépítése és polimerizációja után a Venus Diamond azonnal befejezhető és polírozható. A kidolgozáshoz használjon gyémántfejű fúrót. A finommegmunkáláshoz és formáláshoz leginkább finomszemcsés gyémántfúrót, vagy hornyolt keményfém-fúrót ajánlunk. Az approximális felszínt abrazív polírozó szalagokkal fejezheti be. A befejező polírozáshoz rugalmas, szilikon-gumi, polírozó fejeket használhat. Kompozit polírozó paszták applikációját polírozó kefékkel vagy kisméretű polírozó koronggal is elvégezheti.

További ajánlások és figyelmeztetések:
• A kompozit idő előtti megkötése megelőzése érdekében nagyobb – vagy hosszabb elkészülési időt igénylő – restauráció felépítésénél a fejre szerelhető orvosi lámpát időlegesen ki kell kapcsolni, vagy el kell fordítani a munkaterülettől. • A fenti táblázatban felsorolt (fényre) kötési idő minimális időegységet jelent, ezért az optimális restaurációs minőség, illetve az anyag ideális fizikai tulajdonságainak elérése érdekében nem szabad csökkenteni. • A PLT applikátor (előtöltött kapszulás kiszerelésű tömőanyag készlet) egyszer használatos eszköz, mely az oldatok fenol-tartalma miatt nem fertőtleníthető vagy újra sterilizálható a restaurációs anyag károsodása vagy szennyeződése nélkül. A keresztszennyeződések kizárása érdekében egy PLT applikátort csakis egy páciensnél lehet használni. • Mély üregpreparáció esetében a pulpa közelsége vagy a közvetlen pulpa expozíció miatt fedje a dentint vagy az exponált pulpát kálcium-hidroxid alábélelővel, melyet üvegionomer cementtel kell lefedni a Venus Diamond-nal végzett restauráció előtt. • Tilos eugenol tartalmú anyagokat a restauráció előtt álló preparált üregben vagy annak környékén alkalmazni, mert ezek az anyagok akadályozhatják a Venus Diamond kötését. • Az anyag ne jusson bőrre! Az anyag bőrrel történő érintkezés útján szenzitizációt okozhat. Ha a termék a bőrre kerül, vízzel és szappannal le kell mosni. Ha a szer szembe kerül, bő vízzel mossa ki, ha szükséges, forduljon szakorvoshoz. • Ne használja fel az anyagot a szavatossági idő lejárta után. Tárolása: 25 °C-nál alacsonyabb hőmérsékleten. Az anyagot nem érheti közvetlen napfény. • Miután a fecskendőből kinyomta a megfelelő mennyiségű anyagot, az anyagpazarlás megelőzése érdekében egy negyed fordulatot lazítson a csavaros befecskendező-dugattyún, csökkentve ezzel a belső nyomást a fecskendőben. • Ne használja a Venus Diamond-t olyan páciensnél, aki allergiás az anyag bármely összetevőjére. • Első használat előtt ellenőrizze a csomagolás sértetlenségét. • Sérült terméket ne használjon fel. • Venus Diamond PLT használatánál óvatos, egyenletes nyomást fejtsen ki az applikátor pisztolyon. Túl erős nyomás vagy a hirtelen mozdulat potenciális veszélyt jelent az anyag kinyomásában. Csakis képzett fogorvos szakember használhatja.

Színskála:

Opakdentin	Univerzális	Incisal
opak fehér (OB)	A1, A2, A3, A3.5, A4, HKA2.5, HKA5	átlátszó (CL)
világos opak (OL)	B1, B2, B3	borostyán (AM)
közepes opak (OM)	C2, C3	átlátszó opál(CO)
sötét opak (OD)	D3	sárga opál (YO)
világos fehér (BL); extra világos fehér (BXL)		

A termék használatára vonatkozó technikai tanácsaink, javaslataink és ajánlásaink saját tesztjeinken, és a jelenleg rendelkezésre álló legnaprakészebb információkon alapulnak. A használati útmutató ennek ellenére nem tekinthető jótállásnak. Ugyanez vonatkozik a leírásban hivatkozott egyéb gyártók termékeire, vagy az érintett harmadik személy márkajogaira. Az útmutató nem mentesíti a felhasználót azon kötelességétől, hogy kipróbálja az általunk forgalmazott terméket, és meggyőződjön arról, hogy az megfelel-e tervezett felhasználási céljának. Termékeink felhasználását, alkalmazását és működtetését nem áll módunkban ellenőrizni, ezért a felelősség teljes egészében a felhasználóra hárul. Abban az esetben, ha termékünket hiányosan vagy sérülten kapja meg, a cég csak az általunk kiszállított termék pótlási értékét köteles megtéríteni. Természetesen megbízhatóan magas minőségű termékekkel állunk vásárlóink rendelkezésére, melyek megfelelnek saját minőségbiztosítási szabványainknak, illetve az Általános Kereskedelmi és Szállítási Feltételeknek.

Venus® Diamond

Lietošanas instrukcija (LV)

Universāls, gaismā cietējošs nano kompozīts, rentgenoloģiski vizualizējams
Venus Diamond ir gaismā cietējošs rentgenoloģiski vizualizējams nano kompozīts. Tas ir indicēts adhezīvām zobu krāsas restaurācijām. Tas ir paredzēts izmantošanai gan Anterior, gan Posterior zobu rajonā. Pateicoties nano pildījumam, ir viegli panākt estētiski skaistu rezultātu un izturīgu augstas pakāpes mirdzošu pulējumu.

Sastāvs:
Venus Diamond pamatsastāvā ir TCD-DI-HEA un UDMA (satur 64 % m pildījumu pēc tilpuma, 5 nm – 20 μm) • Bārija alumīnija fluorīda stikla šķiedras • Augstas kvalitātes nano daļiņas

Klīniskās indikācijas:
• I–V klases kavitāšu tiešās restaurācijas (saskaņā ar G.V. Black) • Tiešo kompozītu venīri • Zobu formas korekcija (piemēram, diastēmas, iedzimti zobu defekti utt.) • Pagaidu šinu uzlikšana zobiem, kas izkustējušies pēc traumas vai periodontālas saslimšanas • Netiešās restaurācijas (inlejas, venīri) • Piena zobu restaurācija • Zoba stumbra restaurācija • Pagaidu porcelāna un kompozīta restaurācija (kombinācijā ar adekvātu atjaunošanas sistēmu)

Klīniskās apstrādes darba gaita:
Izvēlieties piemērotu toni vai toņu kombināciju no Venus Diamond toņu kolekcijas pirms gumjas koferdama uzlikšanas. Tas ir būtiski, jo zobi pēc nožāvēšanas ievērojami mainīs krāsu. Ja manipulācijai pakļautā zoba virsma nav paredzēta apstrādei ar dimanta slīpētāju, karbīda urbuli, urbi vai citu abrazīvu instrumentu, virsma pirms restaurējošā materiāla uzlikšanas būtu jānotīra ar pumeku vai fluorīdu nesaturošu pulēšanas pastu. Klīniskos apstākļos materiāla ievietošanai, veidošanai un formēšanai ieteicams lietot nekļepīgu plastmasas, ar teflonu vai zeltu pārklātu aplikācijas instrumentu (piemēram, Heraeus Kulzer Plasmacoat instrumentu).
1. Nevainojamam rezultātam mitruma, asins un siekalu piesārņojuma novēršanai, ieteicams lietot Ivory gumijas koferdamu (vai tai līdzīgu).
2. Kavitāte jāsagatavo atbilstoši vispārpieņemtiem noteikumiem par kompozīta ievietošanu klīniskos apstākļos. Pēc tam tā ir jāiztīra un jāizžāvē.
3. Pirms Venus Diamond restaurējošā materiāla ievietošanas sagatavotajā kavitātē, obligāti nepieciešams veikt zoba struktūras iepriekšēju apstrādi ar atbilstošu emaljas/dentīna adhezīvu (piemēram, iBond® Self Etch, GLUMA® Comfort Bond + Desensitizer, GLUMA® Comfort® Bond, GLUMA® Solid Bond no Heraeus Kulzer). Pēc apstrādes ar adhezīvu, sargājiet no piesārņošanas ar siekalām vai asinīm.
4. Uzklājiet Venus Diamond restaurējošo materiālu plānās kārtās (maksimāli 2 mm) un uzmanīgi pielīdziniet zoba virsmai vai kavitātes sienām. Ievērojamas restaurējamā zoba vai virsslāņa krāsas maiņas gadījumā, var būt nepieciešams to maskēt, vispirms izmantojot plānu kārtu no kāda ieteiktā Venus Diamond gaismas necaurlaidīgā dentīna toņa.
5. Lai novērstu pārmērīgu gaismas caurlaidību un panāktu ideālu estētisku rezultātu lielu IV klases kavitāšu un priekšējo zobu rekonstrukcijas gadījumā, Venus Diamond gaismas necaurlaidīgā dentīna toni nepieciešams izmantot dziļākajos slāņos; to pēc tam, ja nepieciešams, var pārklāt ar universāliem Venus Diamond toņiem un incizīvu toņiem.
6. Venus Diamond jāpolimerizē plānās kārtās (maksimāli 2 mm), ievērojot zemāk esošo tabulu, izmantojot piemērotu QHT (Quartz-Halogen-Tungsten) vai LED cietējošo gaismu, piemēram, Heraeus Kulzer Translux Power Blue cietējošo iekārtu vai jebkuru citu ierīci ar līdzīgu spektru un gaismas izdali (>500 mW/cm²). Polimerizācijas laikā uz virsmas veidojas skābekļa inhibēta kārta, kuru nedrīkst aizskart, piesārņot vai noņemt restaurācijas ievietošanas fāzē restaurēšanas laikā. Tā kalpo kā ķīmiska saikne jebkuram turpmāk pievienojamam kompozīta slānim.

Ieteicamais Venus Diamond cietēšanas ilgums, izmantojot Translux Curing Unit vai citas QHT gaismas cietējošās ierīces:

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, C2, CO, CL, AM, HKA2.5	Cietēšanas laiks ar LED vai halogēna cietējošo gaismu	20 s
A4, B3, C3, D3, OB, OL, OM, OD, BL, BXL, YO, HKA5	Cietēšanas laiks ar LED vai halogēna cietējošo gaismu	40 s
Visi toņi	Maksimālais slāņa biezums	2 mm

Izmantojot Plasma Arc gaismas cietējošās ierīces, cietēšanas laiku parasti var samazināt par 25 %. Izmantojot LED (gaismu emitējoša diode) cietēšanas ierīces, jāievēro tāds pats procedūras ilgums, kā ieteikts, izmantojot QHT gaismu, ja gaismas avotu iespējams novietot nelielā attālumā no kompozītmateriāla. Tomēr, pašlaik pieejamo LED cietējošo ierīču salīdzinoši zemās gaismas izdales dēļ, cietēšanas laiku ieteicams palielināt līdz vismaz 150 %, ja gaismas avots jānovieto lielākā attālumā no materiāla virsmas. Piezīme: cietējošo gaismu intensitāte un spektrs ir ļoti dažādi. Visiem cietēšanas ilgumiem norādītas minimālās vērtības. Pirms izmantošanas pacientam, ir vēlams par to pārliecināties, sazinoties ar gaismas ierīces izgatavotāju un tās efektivitāti pārbaudīt neklīniskos apstākļos.
7. Kad visa pildīšana un polimerizācijas procedūra ir noslēgusies, var nekavējoties uzsākt Venus Diamond pēcapstrādi un pulēšanu. Primārai pēcapstrādei izmantojami dimanta urbuļi. Precīza pēcapstrāde un formēšana vislabāk panākama ar smalkiem dimanta finieriem un daudzrievu karbīda urbuļiem. Proksimālo virsmu apdari var pabeigt, izmantojot abrazīvās sloksnītes. Augstas kvalitātes noslēdzošo pulējumu panāk, izmantojot elastīgus silikona gumijas pulierus, kausiņus, diskus vai tml. Kompozītu pulēšanas pastas var arī uzklāt, ja vēlams, ar pulēšanas birstēm un maziem pulēšanas diskiem.

Papildus ieteikumi un piesardzības pasākumi:
• Veicot liela apjoma restaurāciju vai tādu, kam nepieciešams ilgs izpildes laiks, virs iekārtas esošā manipulācijas lampa būtu uz laiku jāizslēdz vai jānovirza projām no darbības lauka, lai novērstu priekšlaicīgu kompozīta sacietēšanu. • Augstāk minētie gaismas cietēšanas laiki ir minimālie ieteicamie, un optimālas restaurācijas kvalitātes kā arī materiāla fizikālo īpašību nodrošināšanai laiku nedrīkst samazināt. • Iepriekš sagatavotie uzgaļi ir paredzēti tikai vienreizējai lietošanai un tos nevar atkārtoti sterilizēt vai dezinficēt, nebojājot un nepiesārņojot restaurējošo materiālu, jo šķīdumu sastāvā ir fenols. Lai novērstu piesārņojuma pārnešanu uz nākamo pacientu, no iepriekš sagatavotajiem uzgaļiem jāatbrīvojas pēc katras lietošanas reizes. • Ja tiek veikta dziļa kavitātes apstrāde pulpas tuvumā vai pulpa ir atsegta, dentīns vai citi atsegtie audi pirms to restaurēšanas ar Venus Diamond jānosedz ar kalcija hidroksīda oderi, ko jāpārklāj ar stikla jonomērcementu. • Restaurēšanas laikā kavitātē vai tās apkārtnē nav ieteicams izmantot eigenolu saturošus materiālus, jo tie var traucēt pienācīgai Venus Diamond sacietēšanai. • Neļaujiet nokļūt uz ādas! Tas var izraisīt organisma sensibilizāciju. Ja radusies saskare ar ādu, nomazgājiet to ar ūdeni un ziepēm. Ja materiāls iekļūst acīs, tās jāskalo ar lielu ūdens daudzumu un nepieciešamības gadījumā jāmeklē medicīniskā palīdzība. • Nelietot materiālu pēc derīguma termiņa beigām. Uzglabāt temperatūrā līdz 25 °C. Sargāt no tiešas saules staru ietekmes. • Lai izvairītos no materiāla zudumiem, pēc tam, kad tas izvadīts no šļirces, jāsamazina iekšējais spiediens, atgriežot virzuli par ceturtdaļu apgrieziena. • Neizmantot Venus Diamond pacientiem, kas ir alerģiski pret tā sastāvdaļām. • Pirms pirmās lietošanas reizes, vizuāli jāpārliecinās, ka materiāls nav bojāts. • Nelietot bojātus produktus. • Lietojot Venus Diamond iepriekš sagatavotos uzgaļus, kad pielietojat spiedienu uz uzklāšanai paredzēto pistoli, – dariet to uzmanīgi un vienmērīgi. Pārāk liela spēka pielietošana vai straujas kustības var radīt pārmērīgu materiāla izspiešanas risku. Paredzēts tikai kvalificēta stomatoloģiskā personāla lietošanai.

Pieejamās krāsas:

Gaismas necaurlaidīgs dentīns	Universālais apzīmējums	Incizīvu toņi
gaismas necaurlaidīgs – balināts (OB)	A1, A2, A3, A3.5, A4, HKA2.5, HKA5	dzidrs (CL)
gaismas necaurlaidīgs – gaišs (OL)	B1, B2, B3	dzintars (AM)
gaismas necaurlaidīgs – vidējs (OM)	C2, C3	dzidrais opāls (CO)
gaismas necaurlaidīgs – tumšs (OD)	D3	dzeltenais opāls (YO)
balināts – gaišs (BL), balināts – īpaši gaišs (BXL)		

Mūsu tehniskie ieteikumi, padomi un šī produkta lietošanas pamācības ir sniegtas ar labu nodomu un ir balstītas uz mūsu testiem un pašreizējām zināšanām. Tomēr šī informācija nevar tikt uzskatīta par lietošanas garantiju. Tas attiecas arī uz mūsu ieteiktajiem citu ražotāju vai trešo pušu patentētajiem produktiem. Mūsu sniegtā informācija neatbrīvo jūs no pienākuma pārbaudīt mūsu produktu un noteikt, vai tas atbilst paredzētajam mērķim. Mēs nevaram pārraudzīt visu produkta izmantošanu un apkopi, tādēļ galīgo atbildību uzņemas lietotājs. Gadījumā, ja tiek pierādīts, ka piegādātais produkts ir saņemts defektīvs vai bojāts, mēs būsim atbildīgi tikai par kompensāciju, kas nepārsniegs mūsu piegādātās un jūsu izmantotās preces vērtību. Mēs, protams, apņemamies piegādāt augstas kvalitātes produktus, kas atbilst mūsu kvalitātes kontroles standartiem un Vispārīgajiem pārdošanas un piegādes noteikumiem.

Venus® Diamond

Naudojimo instrukcija (LT)

Universalus šviesoje kietėjantis nanodalelių rentgeno kontrastinis kompozitas
Venus Diamond yra šviesoje kietėjantis nanodalelių kompozitas. Jis yra skirtas su adhezyvu surištiems dantų spalvos atstatymams. Jis yra tinkamas priekiniams ir galiniams atstatymams. Dėl nanodalelių užpildo sistemos nesunkiai gaunamas estetiškai gražus ir ilgalaikis, blizgiai nupoliruojamas rezultatas.

Sudėtis:
Venus Diamond yra sudarytas iš TCD-DI-HEA ir UDMA (yra 64 % m užpildo tūrio, 5 nm – 20 μm) • Bario aliuminio fluoro stiklo pluoštas • Stipriai atskirtos nanodalelės

Klinikinės indikacijos:
• Tiesioginiai I-V klasės ertmių atstatymai (remiantis G.V. Black) • Tiesioginiai veneringai kompozitu • Dantų formos korekcijos (t.y. diastemų, įgimtų dantų defektų ir pan.) • Laikini dantų įtvėrimai po traumų ar esant periodonto ligoms • Netiesioginiai atstatymai (įklotai, veneringai) • Pieninių dantų atstatymai • Kulties suformavimai • Laikini porceliano keramikos, kompozito taisymai (kartu su tinkama taisymo sistema)

Klinikinis gydymo protokolas:
Pasirinkite tinkamą atspalvį arba atspalvių kombinaciją iš Venus Diamond atspalvių vadovo prieš dėdami koferdamą. Tai yra labai svarbu, nes danties spalva visiškai pasikeis, kai jis bus atskirtas. Jei danties paviršius nebus apdirbamas deimanto grąžteliu, karbidiniu grąžteliu, paprastu grąžteliu ar kitu abrazyviniu instrumentu, jis turi būti nuvalomas pemza arba poliravimo pasta be floro prieš dedant restauraciją. Rekomenduojama naudoti nelimpantį plastikinį, teflonu dengtą arba auksu dengtą instrumentą (pvz., Heraeus Kulzer Plasmacoat instrumentą) dedant, lipdant ir formuojant medžiagą.
1. Siekdami geriausių rezultatų rekomenduojama naudoti Ivory® (ar panašų) koferdamą, kad apsaugotumėte nuo drėgmės, kraujo ir seilių.
2. Paruoškite ertmę laikydamiesi bendrai priimtų klinikinio kompozito dėjimo taisyklių. Išvalykite ir išsausinkite ertmę.
3. Prieš dedant Venus Diamond restauracijos medžiagą į ertmę, būtina iš anksto paruošti dantį su tinkamu emalio/dentino adhezyvu (pvz., iBond® Self Etch, GLUMA® Comfort Bond + Desensitizer, GLUMA® Comfort® Bond, GLUMA® Solid Bond kompanijos Heraeus Kulzer). Paveikus adhezyvu, venkite užteršimo seilėmis ar krauju.
4. Dėkite Venus Diamond restauracinę medžiagą plonais sluoksniais (maks. 2 mm) ir atsargiai pritaikykite prie danties paviršiaus ar ertmės sienų. Esant dideliam apačioje esančio danties ar atstatomo paviršiaus spalvos pakitimui, pirmiausia gali reikėti tai maskuoti dedant ploną sluoksnį vieno iš rekomenduojamų Venus Diamond matinių dentino atspalvių.
5. Norint išvengti per didelio peršviečiamumo ir pasiekti geriausių estetinių rezultatų esant didelėms IV klasės ertmėms ir priekinių dantų rekonstrukcijoms, būtina naudoti Venus Diamond matinį dentino atspalvį giliuosiuose sluoksniuose, kuris tuomet gali būti dengiamas universaliais Venus Diamond atspalviais ir kandamojo krašto atspalviais, jei reikalinga.
6. Polimerizuokite Venus Diamond plonais sluoksniais (maks. 2 mm) remiantis toliau pateikta lentele, naudodamiesi tinkama QHT (Quartz-Halogen-Tungsten) arba LED kietinimo lempa, tokia kaip Heraeus Kulzer Translux Power Blue kietinimo aparatas, arba bet kokiu kitu aparatu su panašiu spektru ir šviesos galia (>500 mW/cm²). Polimerizacijos metu susiformuoja deguonimi inhibuotas sluoksnis, kuris negali būti liečiamas, užteršiamas arba pašalinamas restauracijos formavimo metu. Jis veikia kaip cheminė jungtis su kitais kompozito sluoksniais, kurie yra dedami ant viršaus.

Rekomenduojami Venus Diamond kietėjimo laikai su Translux Curing Unit arba kitu QHT šviesos kietinimo prietaisu:

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, C2, CO, CL, AM, HKA2.5	kietėjimo laikas su LED arba halogenine kietinimo šviesa	20 s
A4, B3, C3, D3, OB, OL, OM, OD, BL, BXL, YO, HKA5	kietėjimo laikas su LED arba halogenine kietinimo šviesa	40 s
Visi atspalviai	Maksimalus sluoksnio storis	2 mm

Plasma Arc šviesos kietinimo prietaisams kietinimo laikas dažniausiai gali būti mažinamas 25 %. LED (šviesos diodų) kietinimo prietaisams naudokite tuos pačius kietinimo laikus, rekomenduojamus su QHT šviesos šaltiniu, jei šviesos šaltinį galima laikyti arti kompozito medžiagos. Tačiau dėl santykinai mažos dabartinių LED kietinimo prietaisų šviesos galios rekomenduojama pailginti kietinimo laiką mažiausiai 150 %, jei šviesos šaltinį reikia statyti toliau nuo medžiagos paviršiaus. Pastaba: Kietinimo lempos stipriai skiriasi intensyvumu ir išskiriamu spektru. Visi kietinimo laikai yra mažiausi laikai. Vartotojas turi pasitikrinti su šviesos prietaiso gamintoju ir įsitikinti jo efektyvumu neklinikinėje situacijoje prieš naudojant pacientui.
7. Po galutinio dėjimo ir užbaigus polimerizaciją, Venus Diamond gali būti iš karto užbaigiamas ir poliruojamas. Stipriam šlifavimui naudokite deimantinius grąžtelius. Švelniam šlifavimui ir formavimui geriausiai tinkami smulkiai grūdėti deimantiniai grąžteliai ir daugiabriauniai karbidiniai grąžteliai. Proksimaliniai paviršiai gali būti šlifuojami su abrazyvinėmis juostelėmis. Stiprus galutinis poliravimas gali būti atliekamas su lanksčiais, silikoniniais guminiais poliravimo liepsnelėmis, kaušeliais, diskais ar panašiais antgaliais. Gali būti naudojamos kompozito poliravimo pastos kartu su poliravimo šepetėliais ir mažais veltinio ratukais, jei reikalinga.

Kitos rekomendacijos ir atsargumo priemonės:
• Darant dideles restauracijas arba tas, kurioms reikia daugiau laiko, viršutinė darbo lempa turi būti laikinai išjungiama arba nusukama nuo darbo srities, taip apsaugant nuo per ankstyvo kompozito kietėjimo. • Aukščiau minėti kietėjimo laikai yra mažiausi rekomenduojami laikai ir negali būti mažinami, kad būtų užtikrinama aukščiausia restauracijos kokybė ir geriausios fizikinės medžiagos savybės. Užpildytos kapsulės yra vienkartinio naudojimo ir negali būti pakartotinai sterilizuojamos ar dezinfekuojamos jų nepažeidžiant ir neužteršiant restauracinės medžiagos, nes tirpaluose yra fenolio darinių. Norint išvengti kryžminio užteršimo tarp pacientų, išmeskite užpildytas kapsules po kiekvieno paciento naudojimo. • Esant gilių ertmių paruošimams greta pulpos arba atsivėrus pulpai, uždenkite dentiną arba atvertą ertmę su kalcio hidroksido sluoksniu, dengtu stiklo pluošto jonomero cementu prieš dedant Venus Diamond. • Nenaudokite eugenolio sudėtyje turinčių medžiagų atstatomoje ertmėje arba aplink ją, nes tai gali turėti įtakos tinkamam Venus Diamond kietėjimui. • Venkite patekimo ant odos! Patekus ant odos gali sukelti sudirginimą. Esant kontaktui su oda, nuplaukite vandeniu ir muilu. Patekus į akis nedelsiant gerai nuplauti vandeniu ir kreiptis medicininės pagalbos. • Tinkamumo laikui pasibaigus, medžiagos vartoti negalima. Laikyti ne aukštesnėje kaip 25 °C temperatūroje. Laikyti atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių. • Kad išvengtumėte atliekų, kai medžiaga buvo išstumta iš švirkšto, panaikinkite vidinį spaudimą atsukdami stūmoklį ketvirtį apsisukimo. • Nenaudokite Venus Diamond pacientams, kurie yra alergiški Venus Diamond sudedamosioms medžiagoms. • Prieš naudojant pirmą kartą, apžiūrėkite ir įsitikinkite, kad nėra pažeidimų. • Nenaudokite pažeistų produktų. • Naudodami Venus Diamond užpildytas kapsules, aplikatorių spauskite švelniu, tolygiu judesiu. Jėgos ar staigaus judesio naudojimas gali kelti medžiagos išstūmimo pavojų. Gali naudoti tik kvalifikuotas odontologijos personalas.

Galimos spalvos:

Opakdentin (matinis)	Universal (universalus)	Inzisal (kandamojo krašto)
baltai matinis (OB)	A1, A2, A3, A3.5, A4, HKA2.5, HKA5	skaidrus (CL)
šviesiai matinis (OL)	B1, B2, B3	gintaro spalvos (AM)
vidutiniškai matinis (OM)	C2, C3	skaidraus opalo(CO)
tamsiai matinis (OD)	D3	geltono opalo (YO)
šviesiai baltas (BL), labai šviesiai baltas (BXL)		

Mūsų techniniai patarimai, pasiūlymai ir rekomendacijos apie šio produkto vartojimą yra suteikti mūsų gera valia ir remiasi mūsų pačių tyrimais ir geriausiomis dabartinėmis žiniomis. Tačiau tai nėra naudojimo garantija. Tai taip pat taikoma toms vietoms, kur buvo nurodyti kitų gamintojų produktai arba įtrauktos trečiųjų šalių nuosavybės teisės. Tai neatleidžia jūsų nuo būtinybės patikrinti mūsų tiekiamus gaminius ir nuspręsti, ar jie tinka jūsų numatytam tikslui. Medžiagų taikymas, naudojimas ir apdorojimas yra ne mūsų kontrolėje ir todėl yra visiškoje vartotojo atsakomybėje. Jei galima nustatyti, kad jums pateiktas produktas buvo su defektais ar buvo jums pateiktas sugadintas, mūsų atsakomybė apsiriboja tiektų ir jūsų naudotų prekių vertės kompensavimu. Žinoma, mes visuomet sieksime užtikrinti aukštą produktų kokybę, laikydamiesi mūsų kokybės kontrolės standartų ir Bendrų pardavimo ir pristatymo sąlygų.

Venus® Diamond

Instrukcja obsługi (PL)

Uniwersalny, światłoutwardzalny nanokompozyt dający kontrast na zdjęciu rentgenowskim.
Kompozyt Venus Diamond to uniwersalny, światłoutwardzalny nanokompozyt dający kontrast na zdjęciu rentgenowskim. Jest wskazany do estetycznej, adhezyjnej odbudowy zębów. Nadaje się do odbudowy zębów przednich i tylnych. Dzięki systemowi nanowypełniaczy łatwo osiąga się piękne, estetyczne i trwałe wykończenie o wysokim połysku.

Skład:
Kompozyt Venus Diamond oparty jest na żywicach TCD-DI-HEA i UDMA (zawiera 64 % wypełniacza objętościowo, 5 nm – 20 μm) • szkło bar-aluminium-fluor • bardzo drobne nanocząsteczki

Wskazania kliniczne:
• Bezpośrednia odbudowa ubytków klasy I–V (według G.V. Blacka) • Bezpośrednie licówki kompozytowe • Korekta kształtu zębów (tj. zamykanie diastemy, wad wrodzonych itd.) • Tymczasowe szynowanie zębów rozchwianych w wyniku urazu lub choroby przyzębia • Odbudowa pośrednia (inlaye, licówki) • Odbudowa zębów mlecznych • odbudowa zrębu zęba • Tymczasowa naprawa odbudów z porcelany, kompozytu (w połączeniu z odpowiednim systemem odbudowy)

Protokół leczenia klinicznego:
Wybierz odpowiedni odcień lub kilka odcieni z palety odcieni Venus Diamond przed nałożeniem koferdamu. To bardzo ważne, ponieważ zęby znacznie zmienią kolor po wysuszeniu. Jeżeli powierzchnia leczonego zęba nie jest opracowywana diamentami lub karbidowym wiertłem ani innym instrumentem ściernym, powinna zostać wyczyszczona pumeksem lub pastą polerującą bez fluoru przed nałożeniem odbudowy. Zaleca się zastosowanie nieklejącego się plastikowego, tefl onowego lub pozłacanego instrumentu (np. modelu Plasmacoat firmy Heraeus Kulzer) do klinicznego nakładania, rzeźbienia i kształtowania materiału.
1. Aby osiągnąć najlepsze rezultaty zaleca się zastosowanie koferdamu Ivory firmy Heraeus Kulzer (lub podobnej) w celu kontroli zanieczyszczania wilgocią, krwią i śliną.
2. Ubytek należy przygotować preparować z ogólnie przyjętymi zasadami nakładania kompozytów klinicznych. Następnie należy wyczyścić i wysuszyć ubytek.
3. Przed nałożeniem materiału do odbudowy Venus Diamond do spreparowanego ubytku, konieczne jest przygotowanie struktury zęba przy pomocy odpowiedniego systemu adhezyjnego (np. iBond® Self Etch, GLUMA® Comfort Bond + Desensitizer GLUMA® Comfort® Bond, GLUMA® Solid Bond firmy Heraeus Kulzer). Po takim przygotowaniu należy unikać zanieczyszczenia śliną lub krwią.
4. Materiał do odbudowy Venus Diamond nakładać cienkimi warstwami (maks. 2 mm) ostrożnie na powierzchnię zęba lub ściany ubytku. W przypadku silnego przebarwienia zęba lub odbudowywanej powierzchni konieczne może okazać się zamaskowanie przebarwień przy pomocy cienkiej warstwy opakerowej zębiny Venus Diamond.
5. Aby uniknąć zbytniej przezroczystości i osiągnąć idealny rezultat estetyczny w przypadku dużych ubytków klasy IV oraz odbudowy zębów przednich konieczne jest zastosowanie opakerowej zębiny Venus Diamond w najgłębszych warstwach, które następnie w razie potrzeby można pokryć odcieniami uniwersalnymi i odcieniami brzegów siecznych Venus Diamond.
6. Polimeryzować materiał do odbudowy Venus Diamond cienkimi warstwami (maks. 2 mm) zgodnie z tabelą poniżej przy pomocy odpowiedniej lampy polimeryzacyjnej QHT (kwarcowo-halogenowo-wolframowej) lub LED, np. lampy Translux Power Blue firmy Heraeus Kulzer lub innej lampy o podobnym spectrum i emisji światła (>500 mW/cm²). Podczas polimeryzacji na powierzchni tworzy się warstwa inhibicji tlenowej, której nie wolno dotykać, zanieczyścić ani usuwać podczas fazy tworzenia się odbudowy. Służy ona jako chemiczne połączenie dla wszystkich następnych, dodawanych warstw kompozytu.

Zalecany czas utwardzania kompozytu Venus Diamond przy zastosowaniu lampy Translux Curing lub innej lampy QHT:

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, C2, CO, CL, AM, HKA2.5	Czas utwardzania lampą LED lub halogenową	20 sek.
A4, B3, C3, D3, OB, OL, OM, OD, BL, BXL, YO, HKA5	Czas utwardzania lampą LED lub halogenową	40 sek.
Wszystkie odcienie	Maksymalna grubość warstwy	2 mm

W przypadku lamp plazmowych czas utwardzania można zwykle zmniejszyć o 25 %. W przypadku lamp LED należy zastosować taki sam czas utwardzania jak dla lamp QHT, jeżeli źródło światła można trzymać w bliskiej odległości od materiału kompozytowego. Jednakże z powodu względnie niskiej emisji światła obecnie dostępnych lamp LED zaleca się zwiększenie czasu utwardzania o min. 150 %, jeżeli źródło światła trzeba umieścić z dala od powierzchni materiału. Uwaga: Lampy różnią się znacznie intensywnością i spektrum emitowanego światła. Podane czasy utwardzania to czasy minimalne. Użytkownik powinien sprawdzić czas podany przez producenta lampy i zweryfikować jego skuteczność w warunkach nieklinicznych przed zastosowaniem klinicznym.
7. Po zakończeniu nawarstwiania i polimeryzacji, kompozyt Venus Diamond można natychmiast wykańczać i polerować. Do ogólnego wykończenia używać narzędzi diamentowych. Dokładne wykończenie i kształtowanie najlepiej wykonywać wiertłami z drobnym nasypem diamentowym i wiertłami karbidowymi. Powierzchnie styczne można wykańczać przy pomocy pasków ściernych. Dokładne wykończenie przez polerowanie można osiągnąć przy pomocy elastycznych, silikonowych gumek, kielichów, dysków, lub podobnych narzędzi. W razie potrzeby można zastosować pasty do polerowania kompozytu, szczotki i krążki polerskie.

Dalsze zalecenia i środki ostrożności:
• Podczas odbudowy dużych powierzchni lub powierzchni wymagających dużych nakładów czasowych, światło zabiegowe powinno zostać chwilowo wyłączone lub odsunięte od obszaru roboczego, aby zapobiec przedwczesnemu utwardzeniu kompozytu. • Podany powyżej czas utwardzania to minimalny czas zalecany, który nie powinien być zmniejszany, w celu osiągnięcia optymalnej jakości odbudowy i fi zycznych właściwości materiału. • Kapsułki przeznaczone są tylko do jednorazowego użytku i nie można ich ponownie sterylizować ani dezynfekować nie uszkadzając i zanieczyszczając materiału do odbudowy, ponieważ roztwory zawierają składniki fenolowe. Aby uniknąć krzyżowego zakażenia pacjentów, kapsułki należy wyrzucić po każdym użyciu. • W przypadku preparacji głębokich ubytków w pobliżu miazgi lub w przypadku bezpośredniej ekspozycji miazgi, należy miejscowo zakryć zębinę lub otwartą miazgę materiałem nasączonym wodorotlenkiem wapnia pokrytym cementem szkło-jonomerowym przed rozpoczęciem odbudowy materiałem Venus Diamond. • Nie należy stosować materiałów zawierających eugenol w preparacji lub w pobliżu preparacji ubytku podlegającego odbudowie, ponieważ może to utrudniać prawidłowe utwardzanie materiału Venus Diamond. • Należy unikać kontaktu ze skórą! Kontakt ze skórą może powodować uczulenie. W razie kontaktu ze skórą przemyć wodą z mydłem. W razie kontaktu z oczami należy przemyć oczy dużą ilością wody i w razie potrzeby skontaktować się z lekarzem. • Nie należy stosować materiału po upływie daty ważności. Nie przechowywać w temp. powyżej 25 °C. Chronić przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego. • Aby zmniejszyć straty, po nałożeniu materiału ze strzykawki należy zmniejszyć ciśnienie wewnętrzne przez odkręcenie tłoka o jedną czwartą obrotu. • Nie należy stosować materiału Venus Diamond u pacjentów uczulonych na składniki kompozytu. • Przed pierwszym użyciem należy skontrolować produkt pod kątem widocznych wad. • Nie należy stosować wadliwych produktów. • Używając kapsułek Venus Diamond, pistolet z aplikatorem należy naciskać łagodnym, równym ruchem. Nadmierna siła lub zbyt szybki ruch mogą spowodować potencjalne ryzyko wytłoczenia. Tylko do stosowania przez wykwalifi kowany personel stomatologiczny.

Dostępne kolory:

Opakerowa zębina	Uniwersalny	Brzegu siecznego
Opakerowy biały do zębów wybielanych (OB.)	A1, A2, A3, A3.5, A4, HKA2.5, HKA5	Przezroczysty (CL)
Opakerowy jasny (OL)	B1, B2, B3	Bursztynowy (AM)
Opakerowy średni (OM)	C2, C3	Przezroczysty opal (CO)
Wybielany ciemny (OD)	D3	Żółty opal (YO)
Wybielany jasny (BL), Wybielany bardzo jasny (BXL)		

Nasze rady, sugestie i zalecenia dotyczące tego produktu udzielane są w dobrej wierze i oparte są na naszych własnych testach, a także zgodne z naszą obecną wiedzą. Nie należy ich jednak traktować jako gwarancji użycia. Dotyczy to również produktów innych producentów lub praw własności stron trzecich. Nie zwalnia to użytkownika z obowiązku przetestowania dostarczonych produktów i zdecydowania, czy nadają się do zamierzonego użycia. Ostateczne stosowanie i korzystanie z tych produktów przebiega poza naszą kontrolą i dlatego dokonywane jest na wyłączną odpowiedzialność użytkownika. W przypadku wykazania, że nasz produkt został dostarczony wadliwy lub uszkodzony, nasza odpowiedzialność za produkt ogranicza się do wymiany wartości dostarczonych i stosowanych towarów. Oczywiście, dostarczamy produkty stale wysokiej jakości zgodne z naszymi normami jakości i ogólnymi warunkami sprzedaży i dostawy.